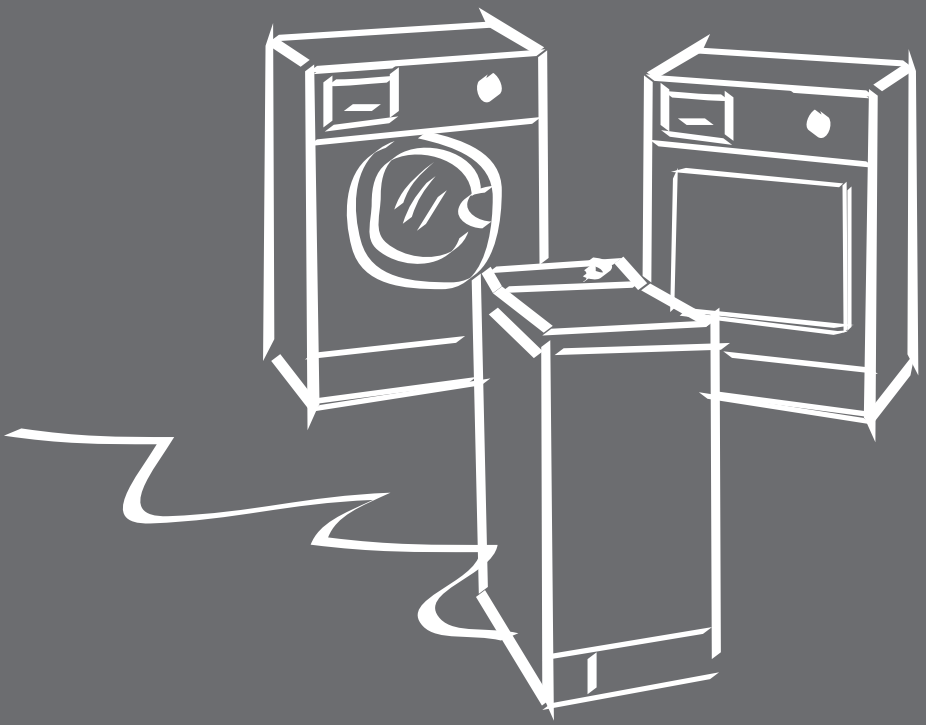
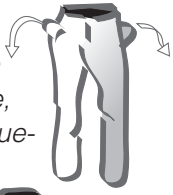
IT



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

CARICAMENTO DELLA BIANCHERIA

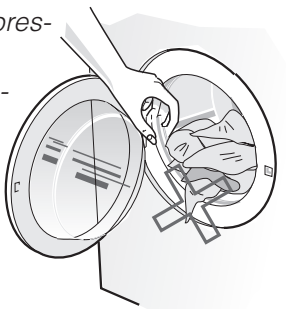


Prima di introdurre la biancheria nel cestello accertarsi che le tasche siano prive di eventuali oggetti (ad es. chiodi, monete, aghi, graffette, ecc.) togliere dalle tende gancetti e piombini; questi possono danneggiare sia la biancheria, sia la macchina.

Dividere i capi in base al colore, tenendo presente che quelli scuri durante i primi lavaggi tendono a stingere.

Il sistema Easy Logic II riduce automaticamente il tempo di lavaggio, i consumi di acqua e di energia in base alla quantità di biancheria caricata nella macchina. La macchina imposterà automaticamente il ciclo di lavaggio per il mezzo carico o per carichi incompleti, senza il bisogno di alcuna regolazione.

Caricare nel cestello la biancheria distesa, senza pressarla.
Capi di diversa grandezza rafforzano l'effetto di lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.



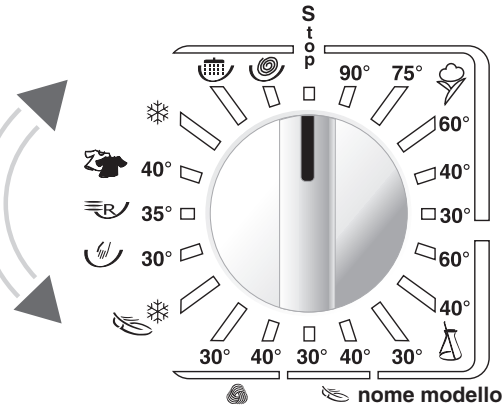
Chiudere l'oblò esercitando una leggera pressione avendo cura di controllare che tra sportello e guarnizione non rimangano incastrati capi di biancheria.

CARICAMENTO DEL DETERSIVO

- *versare il detersivo nell'apposita vaschetta*
- *scomparto* **1** *e* **2** *per prelavaggio e lavaggio*
- *scomparto* **2** *per il solo lavaggio*
- *scomparto "* ❀ *" per ammorbidente o inamidante*
- *chiudere il cassetto.*

SELETTORE DEI PROGRAMMI

Scegliere il programma e la temperatura desiderata.



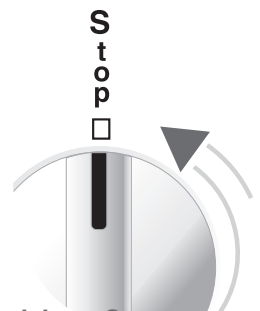
per maggiorni informazioni vedi: **"TABELLE PROGRAMMI"**

- *Le opzioni di lavaggio devono essere impostate premendo gli appositi tasti prima di iniziare il lavaggio e prima di premere il tasto **START**.*

- *Avviare il ciclo di lavaggio premendo il tasto **START**. Il relativo led si accend erà dopo circa 2-3 secondi, ad indicare che l'oblò è bloccato e il programma è iniziato.*

- *Finito il lavaggio il **LED START** si spegne o lampeggia. (secondo il modello)*

- *Ruotare la manopola del programmatore su "**STOP**".*



- *Prima di aprire la macchina disinserire la spina dalla rete elettrica con mani asciutte.*

- ***Per interrompere il lavaggio riportare il selettore sulla posizione Stop: attendere il segnale fine.***

NB: Prima di aprire l'oblò attendere 2 minuti per il suo sbloccaggio.

OPZIONI: SCELTA DELLA MODALITA' DI LAVAGGIO

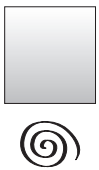
Ritardo di partenza

La funzione permette di posticipare l'inizio del programma delle ore impostate dopo aver premuto il tasto Start (utile anche nelle utenze con agevolazioni tariffarie d'energia elettrica per fasce orarie).

* Regolazione centrifuga

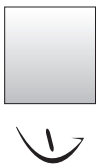
La lavatrice programma la velocità di centrifuga più idonea per ogni tipo di tessuto. Con l'apposito pulsante la centrifuga può essere variata od eliminata.

* **Nella preparazione alla centrifuga se non avvviene un buon bilanciamento del carico, per motivi di sicurezza, la macchina riduce automaticamente la velocità di centrifuga o elimina completamente detta operazione.**



Prelavaggio

Premendo questo pulsante, si ottiene un breve prelavaggio con una temperatura massima di 40°C per una durata di circa 10 minuti.
NB: Se utilizzate questa opzione, il detersivo deve essere versato anche nell'apposita vaschetta per il prelavaggio.



Lavaggio energico

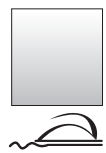
Questa funzione aumenta l'efficacia del detergente prolungando il tempo di lavaggio ma lasciando inalterata la temperatura impostata.

Risciacqui extra

La lavabiancheria è stata progettata per garantire il minor consumo di acqua. Per pelli sensibili, per zone con acqua molto dolce, o nel caso si notassero eventuali residui di detersivo a fine ciclo, premendo questo pulsante la macchina effettuerà un risciacquo aggiuntivo.

Antigrinza

Premendo questo pulsante, al termine del ciclo di lavaggio i panni all'interno della lavabiancheria continuano a ruotare delicatamente per altri trenta minuti riducendone la sgualcitura. Con questa funzione la centrifuga di esercizio è di 800 giri.



NON TUTTE LE FUNZIONI SONO DISPONIBILI SU TUTTI I MODELLI E SU TUTTI I

PROGRAMMI (vedi: "TABELLE PROGRAMMI")

La scelta del programma e della temperatura và eseguita consultando i simboli riportati sulla targhetta trattamento tessuti (generalmente applicata sul colletto o nella cucitura laterale). Per risparmiare energia, relativamente al tipo di sporco, si consiglia di utilizzare temperature di lavaggio medio/basse

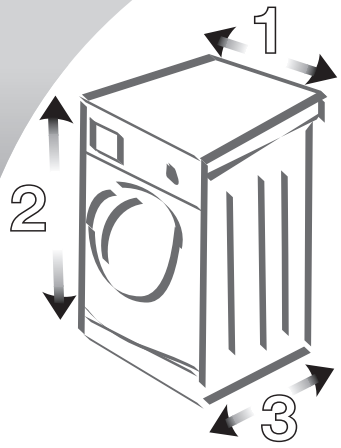
PROGRAMMI	°C MAX	CARICO	BIANCHERIA	FUNZIONI ABILITATE				
COTONE	90°		Tessuti bianchi in cotone e lino molto sporchi, con macchie anche di natura organica.	☑	☑	☑	☑	☑
= COTONE	75°		Per tessuti resistenti molto sporchi che necessitano di un'azione antibatterica	☑	☑	☑	☑	☑
# COTONE	60°		Per tessuti e colori resistenti normalmente sporchi	☑	☑	☑	☑	☑
* COTONE	40°		Per camicie, tovaglie, asciugamani, intimo in tessuti e colori delicati normalmente sporchi.	☑	☑	☑	☑	☑
COTONE	30°		Tessuti con colori delicati, biancheria leggermente sporca	☑	☑	☑	☑	☑
SINTETICI	60° - 30°		Tessuti sintetici con colori resistenti molto sporchi	☑	☑	☑	☑	☑
DELICATI	40° - 30°		Tessuti in viscosa e misti delicati.	☐	☐	☐	☑	☑
**LANA	40°		Pura lana vergine	☐	☐	☐	☐	☐
LANA	30°		Tessuti in lana e seta lavabili in lavatrice	☐	☐	☐	☐	☑
LANA/ DELICATI	---		Tessuti in lana e seta lavabili in lavatrice	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGGIO A MANO	30°		Tessuti lavabili a mano	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGGIO RAPIDO	35°		Tessuti in cotone delicato, viscosa e misti delicati poco sporchi; durata circa 35/40 Min.	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGGIO GIORNALIERO	40°		Tessuti in cotone delicato, colorati delicati leggermente sporchi di uso giornaliero	☑	☐	☑	☑	☑
LAVAGGIO FREDDO	---		Tessuti delicati	☐	☐	☑	☑	☑
RISCIACQUI	---		Per risciacquare e rinfrescare la biancheria	☐	☐	☑	☐	☑
SCARICO CENTRIFUGA	---		Scarico e centrifuga finale	☐	☐	☐	☑	☑

= *Programma antibatterico.*

\# *Programma di riferimento per la classificazione energetica, in accordo con la norma EN60456 con velocità massima di centrifuga e pulsante lavaggio energico selezionato.*

* *Nota per istituti di verifica : programma breve con la metà del carico max.*

** *Il programma "ciclo lana" di questa lavatrice è stato approvato da Woolmark per il lavaggio dei capi in lana etichettati "lavabile in lavatrice" che recano i marchi di The Woolmark Company. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta cucita al capo e le indicazioni fornite dal fabbricante della lavatrice. (N° cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODELLO

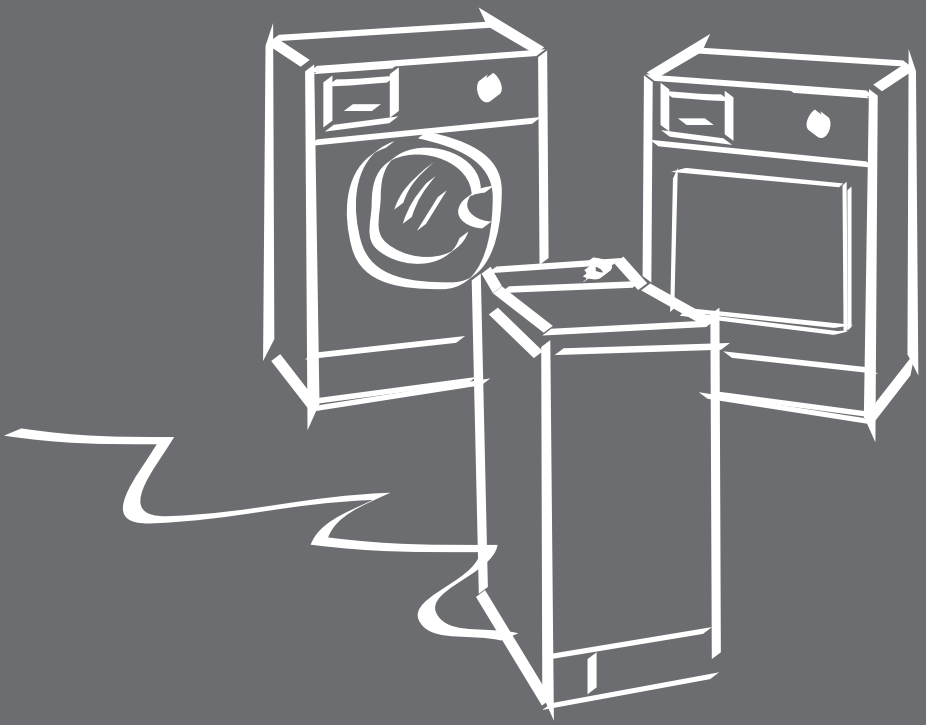
	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
					SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC

CARATTERISTICHE TECNICHE

1	*Larghezza*	*cm*	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2	*Altezza*	*cm*	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3	*Profondità*	*cm*	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Carico max consigliato durante il lavaggio	***cotone***	***kg***	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	sint./delic.	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	lana	***kg***	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	lavaggio a mano	***kg***	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	lavaggio rapido	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	lavaggio giornaliero	***kg***	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Pressione dell'acqua			**min. 0,05 MPa - max. 1MPa**					
Potenza max assorbita /Collegamento elettrico			*vedi targhetta caratteristiche*					

** Profondità al frontalino*

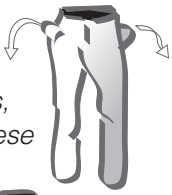
GB



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

LOADING THE WASHING

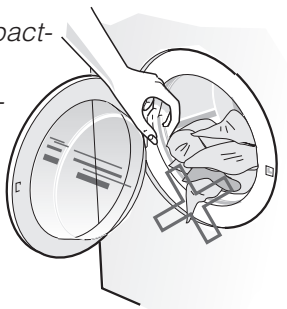


Before placing the washing in the drum, make sure that there are no items left in the pockets (e.g. nails, coins, needles, paper clips, etc.) and remove hooks and lead weights from curtains. All these could cause damage to the washing and the washing machine.

Sort the washing according to colour, bearing in mind that dark colours will tend to run during the first few washes.

The Easy Logic II system automatically reduces the wash time and water and power consumption according to the amount of washing placed in the drum. The washing machine will automatically programme a half-load or incomplete load wash cycle without the need for any intervention.

Load the washing loosely in the drum without compacting it.
Items of different sizes strengthen the washing action and are distributed better during spinning.



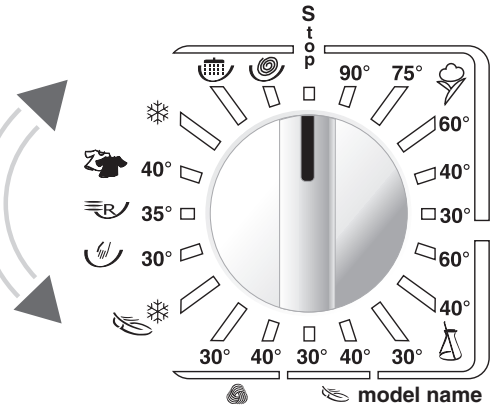
Close the door using a light pressure. Check that none of the items have become trapped between the door and the gasket.

LOADING THE DETERGENT

- *add the detergent to the appropriate dispenser*
- *compartments* **1** *and* **2** *for prewash and wash*
- *compartment* **2** *for wash only*
- *compartment "❀" for softener or starch*
- *close the dispenser drawer.*

PROGRAMME SELECTOR

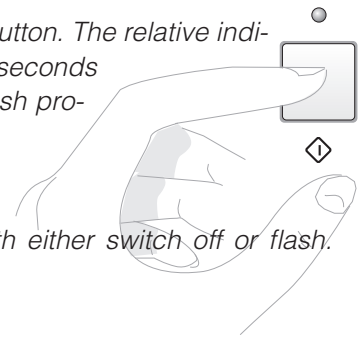
Select the programme and required temperature.



For more information, see: **"PROGRAMME TABLES"**

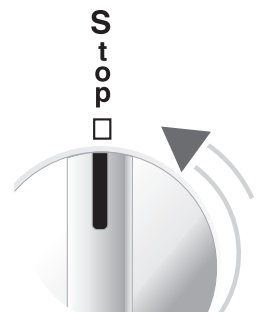
- *The wash options must be programmed by pressing the appropriate buttons before starting the wash and before pressing the* ***START*** *button.*

- *To start the drying cycle, press the "****START****" button. The relative indicator light will light up after approximately 2 -3 seconds to indicate that the door is locked and the wash programme has started.*



- *At the end of the wash, the* ***START LED*** *with either switch off or flash. (according to the model)*

- *Rotate the programmer knob to "****STOP****".*



- *Before opening the washing machine door, remove the plug from the mains electricity socket using dry hands.*

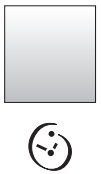
- ***To interrupt the wash cycle, move the selector to the Stop position: Wait for the end of wash signal.***

NB: Before opening the door, wait 2 minutes for the locking mechanism to release.

OPTIONS: SELECTING THE WASH MODE

Delayed start

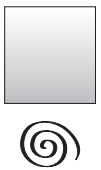
This function delays the start of the wash programme by the number of hours set. The timed delay starts once the Start button has been pressed. The function is useful for users who use off peak electricity.



* Spin settings

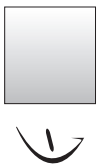
The washing machine programmes the most suitable spin speed for each type of fabric. The spin speed can be varied or the spin cancelled by pressing the appropriate button.

* When the washing machine is preparing for the spin cycle, if the washing is not evenly balanced, for safety reasons, the spin speed is automatically reduced or even eliminated all together.



Prewash

Press this button to obtain a short prewash of maximum temperature 40°C and approximately 10 minutes duration
NB: When this option is used, detergent must also be added to the appropriate pre-wash compartment..



Energetic wash

This function increases the efficiency of the detergent and prolongs the wash time, leaving the set temperature unaltered.

Extra rinses

The washing machine has been designed to guarantee reduced water consumption. For sensitive skins, in very soft water areas, or in the case where detergent residues are noticed at the end of the wash cycle, pressing this button will add one more rinse to the wash programme.

Anti-crease

When this button is pressed, at the end of the wash cycle, the items loaded in the washing machine will continue to gently rotate for a further thirty minutes to reduce creasing. With this function enabled, the spin speed is 800 rpm.

NOT ALL THE FUNCTIONS ARE AVAILABLE ON ALL PROGRAMMES ON ALL MODELS

(see: "PROGRAMME TABLE")

The programme and temperature are selected by referring to the symbols reported on the clothing care symbols on the items to wash (generally sewn into the collar or side seam). Depending on the type of soiling, in order to save energy, it is advisable to use medium/low wash temperatures

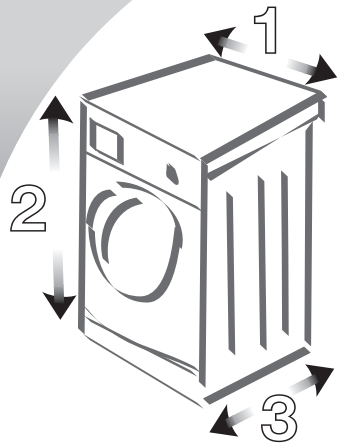
PROGRAMMES	°C	MAX LOAD	WASHING	FUNCTIONS ENABLED				
COTTON	90°		Heavily soiled white cotton and linen fabrics with organic stains.	☑	☑	☑	☑	☑
= COTTON	75°		For heavily soiled resistant fabrics requiring anti-bacterial treatment	☑	☑	☑	☑	☑
# COTTON	60°		Medium soiled colourfast fabrics.	☑	☑	☑	☑	☑
* COTTON	40°		For medium soiled shirts, tablecloths, towels and underwear in delicate coloured fabrics.	☑	☑	☑	☑	☑
COTTON	30°		Lightly soiled delicate coloured fabrics.	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTHETICS	60° - 30°		Heavily soiled colourfast synthetic fabrics.	☑	☑	☑	☑	☑
DELICATES	40° - 30°		Viscous and mixed delicate fabrics.	☐	☐	☐	☑	☑
**WOOL	40°		Pure new wool	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED WOOL	30°		Machine washable wool and silk	☐	☐	☐	☐	☑
WOOL / DELICATES	---		Machine washable wool and silk	☐	☐	☐	☐	☑
HAND WASH	30°		Hand washable fabrics	☐	☐	☐	☐	☑
QUICK WASH	35°		Delicate cotton, viscous and mixed delicate fabrics lightly soiled of approximately 35/40 minutes duration.	☐	☐	☐	☐	☑
DAILY WASH	40°		Delicate cotton, delicate coloured fabrics lightly soiled by daily use	☑	☐	☑	☑	☑
COLD WASH	---		Delicate fabrics	☐	☐	☑	☑	☑
RINSES	---		To rinse and refresh the washing.	☐	☐	☑	☐	☑
DRAIN SPIN	---		Drain and final spin.	☐	☐	☐	☑	☑

= *Antibacterial programme.*

\# *Reference program for energy classification purposes according to standard EN 60456 with maximum spin speed and energetic wash function selected.*

* *Note for test centres: Short programme with half max. load.*

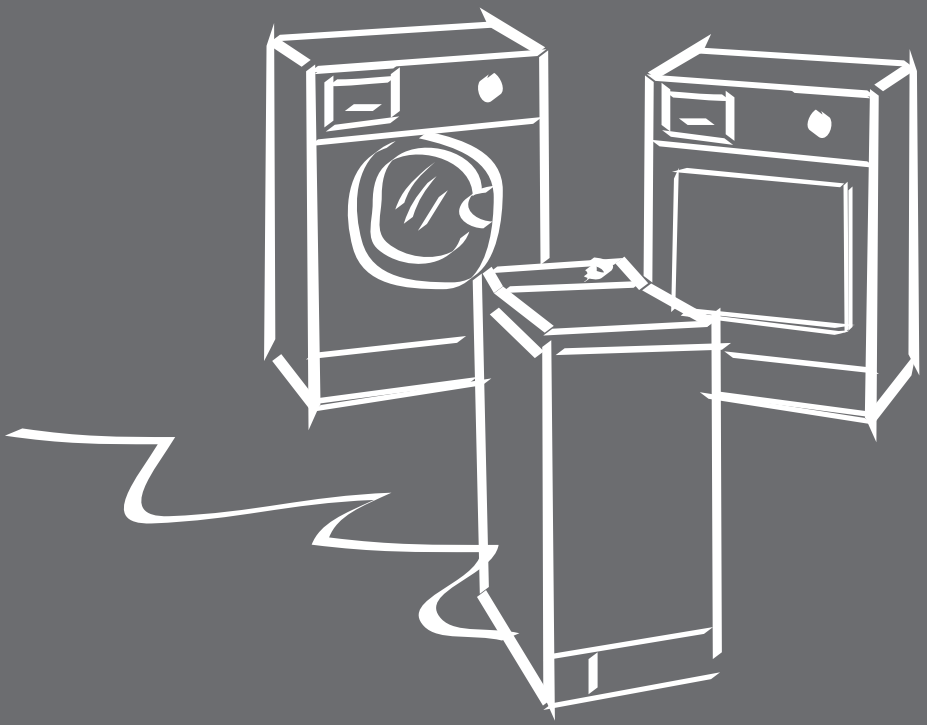
** *The "wool cycle" programme of this washing machine has been approved by Woolmark for washing items labelled "machine washable wool" and bearing The Woolmark Company symbols. Follow the instructions reported on the label sewn into the clothing item and those supplied by the washing machine manufacturer. (Cert. n° M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODEL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI					
	80		85	86		86	87	88			
	105		105	106		106	107	108			
			125	126		126	127	128			
						146	147	148			
						166	167	168			
	E/S/L		E/S/L	E/S/L		E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP			
							SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC			
1 Width		cm	59.5	59.5		59.5	59.5	59.5			
2 Height		cm	85.0	85.0		85.0	85.0	85.0			
3 Depth		cm	33.0	39.0		46.0*	55.0	55.0	59.0		
Maximum recommended load during washing:	**cotton**	**kg**	3.5	5.0		6.0	6.0	7.0	8.0		
	synth./delic. ER	**kg**	1.7	2.5		3.0	3.0	3.5	4.0		
	wool	**kg**	0.75	1.0		1.5	1.5	1.5	2.0		
	hand wash	**kg**	1.0	2.0		2.5	2.5	3.0	3.5		
	quick wash	**kg**	1.7	2.5		3.0	3.0	3.5	4.0		
	daily wash	**kg**	2.0	3.5		4.0	4.0	5.0	6.0		
Water pressure			**min. 0.05 MPa - max. 1MPa**								
Max. absorbed power / Electrical connection			*see characteristics plate*								

** Depth at front panel*

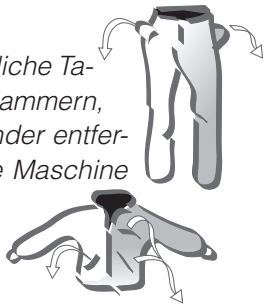
DE



WOOLMARK
APPROVED

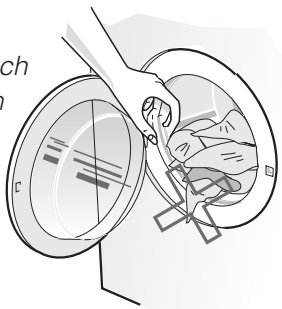
ARDO
made for you.

EINFÜLLEN DER WÄSCHE



Vor dem Einfüllen der Wäsche sicherstellen, dass sämtliche Taschen leer sind und keine Nägel, Münzen, Nadeln, Klammern, usw. enthalten. Von Vorhängen die Haken und Bleibänder entfernen; derlei Gegenstände können die Wäsche und die Maschine beschädigen.
Die Wäsche nach Farben sortieren, wobei zu beachten ist, dass dunkle Wäschestücke während der ersten Wäschen oftmals Farbe abgeben.

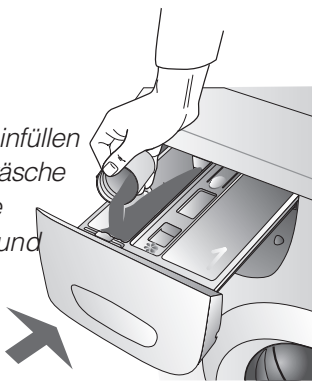
Das System Easy Logic II passt die Waschdauer, sowie den Wasser- und Stromverbrauch automatisch der jeweils in die Maschine eingefüllten Wäschemenge an. Die Maschine stellt sich automatisch auf halbe Füllung oder Teilfüllung, ganz ohne irgendwelche Einstellungen.



Die Wäsche locker in die Trommel einfüllen.
Wäschestücke unterschiedlicher Größe wirken sich günstig auf die Waschwirkung aus und verteilen sich beim Schleudern gleichmäßiger.

Das Einfüllfenster mit leichtem Druck schließe und dabei darauf achten, dass keine Wäschestücke eingeklemmt werden.

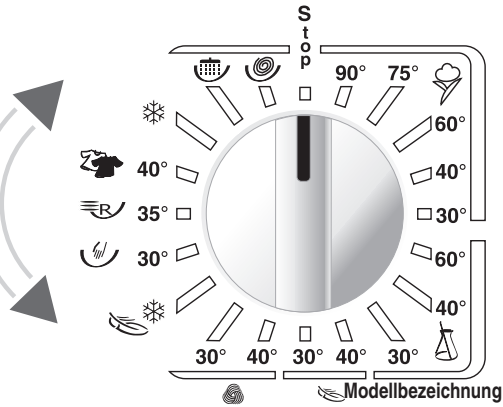
EINFÜLLEN DES WASCHMITTELS



- *das Waschmittel in die jeweilige Einspülkammer einfüllen*
- *Waschmittelschublade* **1** *und* **2** *für Vor- und Hauptwäsche*
- *Waschmittelschublade* **2** *für nur Hauptwäsche*
- *Waschmittelschublade " ❀ " für Weichspüler und Stärke*
- *die Einspülkammer schließen.*

PROGRAMMWÄHLER

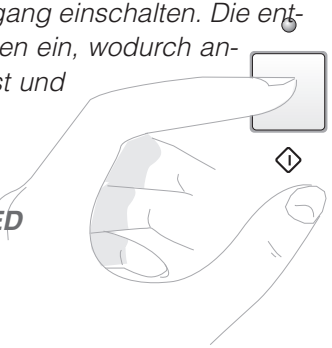
Das passende Programm und die gewünschte Temperatur wählen.



Für weitere Informationen siehe: **"PROGRAMMTABELLEN"**

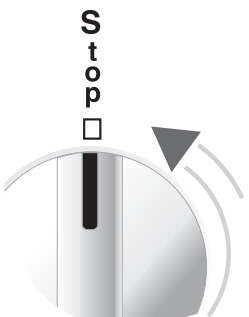
- *Die Waschoptionen müssen vor Waschbeginn durch Drücken der entsprechenden Tasten und vor Betätigen der Taste für **START** eingestellt werden.*

- *Durch Drücken der Taste für **START** den Waschgang einschalten. Die entsprechende **LED** schaltet sich nach 2-3 Sekunden ein, wodurch angezeigt wird, dass das Einfüllfenster verriegelt ist und das Programm begonnen hat.*



- *Nach Beenden der Wäsche schaltet sich die **LED** für **START** aus oder blinkt. (je nach Modell)*

- *Den Programmwähler auf "**STOPP**" stellen.*



- *Vor dem Öffnen der Maschine mit trockenen Händen den Stecker vom Netz trennen.*

- ***Soll der Waschgang unterbrochen werden, den Programmwähler auf Stopp stellen: Das Signal für Waschgang-Ende abwarten.***

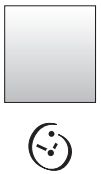
NB: Vor dem Öffnen des Einfüllfensters müssen 2 Minuten für seine Entriegelung abgewartet werden.

NICHT ALLE FUNKTIONEN SIND MIT ALLEN MODELLEN UND SÄMTLICHEN PROGRAMMEN

OPTIONEN: WAHL DES WASCHMODUS

Startverzögerung

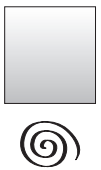
Diese Funktion ermöglicht den Beginn des Waschprogramms um die nach dem Betätigen der Taste für Start eingestellten Stunden zu verzögern (besonders praktisch, um Sonderstromtarife nutzen zu können).



* Schleudereinstellung

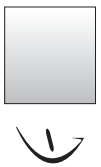
Die Waschmaschine programmiert die für den jeweiligen Gewebetyp am besten geeignete Schleuderdrehzahl. Mit der speziellen Taste kann der Schleudergang verändert oder ausgeschlossen werden.

* Wenn die Wäsche beim Schleudern nicht gleichmäßig verteilt ist, wird die Schleuderdrehzahl aus Sicherheitsgründen automatisch vermindert, oder der Schleudergang wird sogar ganz ausgeschlossen.



Vorwäsche

Durch Drücken dieser Taste wird eine Kurzwäsche mit einer Höchsttemperatur von 40° eingestellt, die ungefähr 10 Minuten dauert.
NB: NB: Wird diese Option genutzt, muss auch in die Einspülkammer für Vorwäsche Waschmittel eingefüllt werden.



Energische Wäsche

Diese Funktion steigert die Wirkung des Waschmittels, indem die Dauer des Waschgangs verlängert wird, die eingestellte Temperatur jedoch unverändert bleibt.

Zusätzliche Spülgänge

Die Waschmaschine wurde für möglichst niedrigen Wasserverbrauch konzipiert. Bei empfindlicher Haut, in Gebieten mit sehr weichem Wasser, oder wenn Sie nach Ablauf des Waschgangs Waschmittelrückstände bemerken, kann durch Drücken dieser Taste ein zusätzlicher Spülgang ausgelöst werden.

Knitterschutz

Durch Drücken dieser Taste werden die Wäschestücke nach dem Waschgang noch für weitere dreißig Minuten sanft in der Trommel bewegt, damit sie nicht knittern. Bei dieser Funktion erreicht die Schleuderdrehzahl maximal 800 Umdrehungen.

VERFÜGBAR (siehe: "PROGRAMMTABELLEN")

Die Wahl von Programm und Temperatur richtet sich nach den Symbolen an den Pflegeetiketten, die normalerweise am Ausschnitt oder an einer Seitennaht angebracht sind. Um bei nur leicht verschmutzter Wäsche Energie zu sparen, mittlere bis niedrige Waschtemperaturen einstellen.

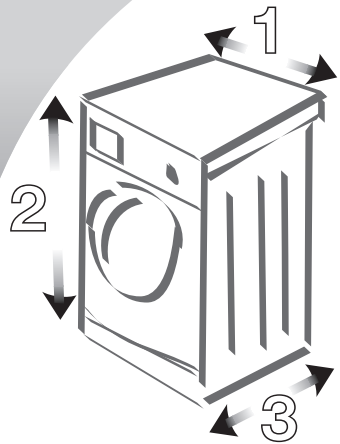
PROGRAMME	°C MAX.	WÄSCHE	AKTIVIERTE FUNKTIONEN				
	FÜLLUNG						
BAUMWOLLE	90°	Stark verschmutzte Weißwäsche aus Baumwolle und Leinen, auch mit organischen Flecken.	☑	☑	☑	☑	☑
= BAUMWOLLE	75°	Für stark verschmutzte strapazierfähige Gewebe, die eine antibakterielle Wirkung brauchen.	☑	☑	☑	☑	☑
# BAUMWOLLE	60°	Für normal verschmutzte, farbechte und strapazierfähige Gewebe.	☑	☑	☑	☑	☑
* BAUMWOLLE	40°	Für Oberhemden, Tischtücher, Handtücher, Unterwäsche aus empfindlichen Geweben und zarten Farben, normal verschmutzt.	☑	☑	☑	☑	☑
BAUMWOLLE	30°	Empfindliche Buntwäsche, leicht verschmutzt	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTHETIKGEWEBE	60° - 30°	Farbechte Synthetikgewebe, stark verschmutzt	☑	☑	☑	☑	☑
FEINWÄSCHE	40° - 30°	Viskose und empfindliche Mischgewebe	☐	☐	☐	☑	☑
**WOLLE	40°	Reine Schurwolle	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED WOLLE	30°	Waschmaschinenfeste Wolle und Seide	☐	☐	☐	☐	☑
WOLLE/ FEINWÄSCHE	---	Waschmaschinenfeste Wolle und Seide	☐	☐	☐	☐	☑
HANDWÄSCHE	30°	Handwaschbare Gewebe	☐	☐	☐	☐	☑
KURZWÄSCHE	35°	Kurzprogramm von 35-40 Minuten für leicht verschmutzte empfindliche Baumwollgewebe, Viskose, empfindliche Mischgewebe	☐	☐	☐	☐	☑
TÄGLICHE WÄSCHE	40°	Tägliche Wäsche empfindlicher Baumwollgewebe und empfindlicher Buntwäsche, leicht verschmutzt	☑	☐	☑	☑	☑
KALTWÄSCHE	---	Feinwäsche	☐	☐	☑	☑	☑
SPÜLEN	---	Zum Spülen und Auffrischen der Wäsche	☐	☐	☑	☐	☑
ABPUMPEN DER SCHLEUDER	---	Abpumpen und Endschleudern	☐	☐	☐	☑	☑

= *Antibakterielles Programm.*

\# *Referenzprogramm zur Energieklassifizierung gemäß EN60456 bei höchster Schleuderdrehzahl und gedrückter Taste Intensiv Programm.*

* *Anmerkung für Prüfinstitute: Kurzprogramm mit halber Füllung*

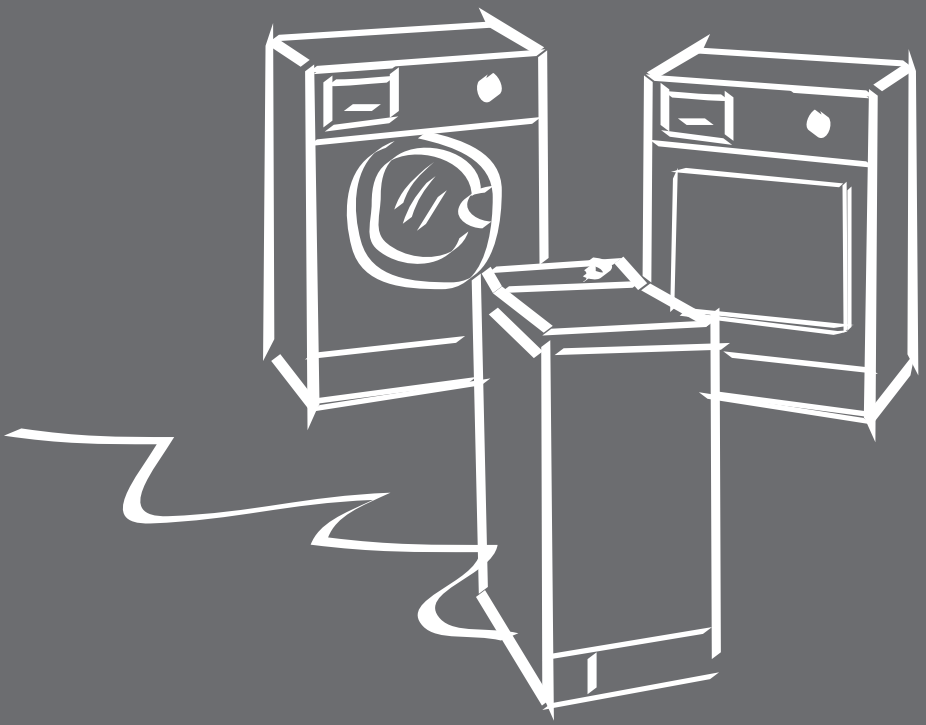
*** *Das Programm „Wollwaschgang“ dieser Waschmaschine wurde von Woolmark zum Waschen von Kleidungsstücken aus Wolle mit dem Pflegehinweis „Maschinenwaschbar“ der Marke The Woolmark Company zugelassen. Die eingenähten Pflegehinweise und die Anweisungen des Herstellers der Waschmaschine befolgen. (Nr. Zert. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODELL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI		
	80		85	86		86	87	88
	105		105	106		106	107	108
			125	126		126	127	128
						146	147	148
						166	167	168
	E/S/L		E/S/L	E/S/L		E/S/L/SP	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC
1 Breite:	cm		59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Höhe	cm		85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Tiefe	cm		33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Empfohlene max. Füllmenge:	**Baumwolle**	**kg**	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Synth./Feinw.	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Wolle	**kg**	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Handwäsche	**kg**	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Kurzwäsche	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Tägliche Wäsche	**kg**	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Wasserdruck			**min. 0,05 MPa - max. 1 MPa**					
Max. Leistungsaufnahme / Elektroanschluss			*siehe Typenschild*					

** Tiefe auf Höhe des Stirnbretts*

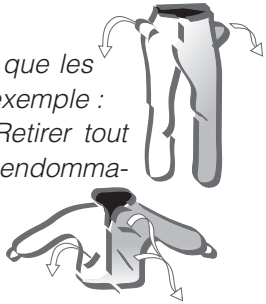
FR



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

CHARGEMENT DU LINGE

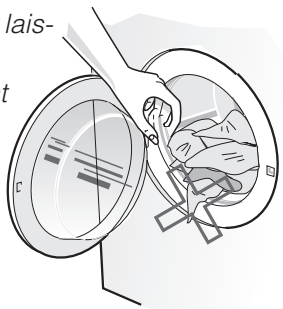


Avant d'introduire le linge dans le tambour, s'assurer que les poches sont vides et ne contiennent aucun objet (par exemple : clous, pièces de monnaie, aiguilles, agrafes, etc.). Retirer tout crochet et poids de plomb des rideaux car ils peuvent endommager aussi bien le linge que la machine.

Trier le linge selon la couleur, sans oublier que le linge foncé a tendance à déteindre lors des premiers lavages.

Le système Easy Logic II réduit automatiquement la durée du lavage, la consommation d'eau et d'électricité selon la quantité de linge qui a été chargée. La machine règlera automatiquement le cycle de lavage pour la demi-charge ou pour les chargements incomplets, sans que l'utilisateur ne doive rien régler.

Charger le linge librement dans le tambour, sans le laisser en boule et sans le tasser.
Les vêtements de dimensions différentes renforcent l'effet du lavage et se distribuent mieux pendant l'essorage.



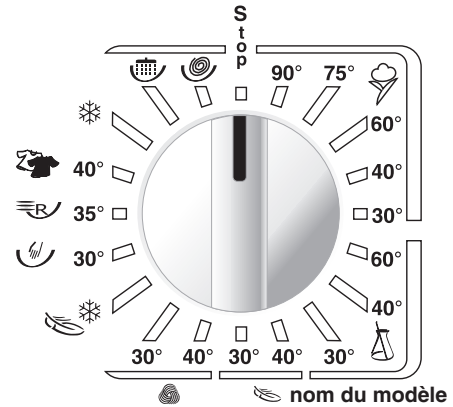
Fermer le hublot en exerçant une légère pression sur ce dernier et en faisant attention qu'aucun vêtement ne soit resté accroché entre la porte et le joint.

CHARGEMENT DU DÉTERGENT

- *verser le détergent dans le bac prévu à cet effet*
- *compartiments* **1** *et* **2** *pour prélavage et lavage*
- *compartiment* **2** *pour lavage seulement*
- *compartiment "* ❀ *" pour assouplissant ou amidonnant*
- *fermer le tiroir.*

SÉLECTEUR DES PROGRAMMES

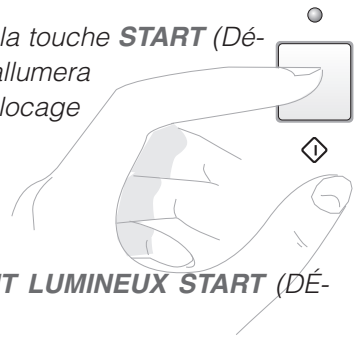
Choisir le programme et la température désirée.



pour de plus amples renseignements voir: **«TABLEAUX DES PROGRAMMES»**

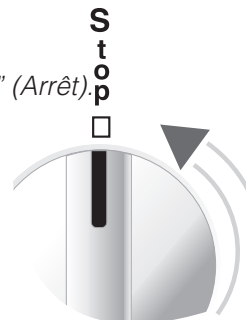
- *Les options de lavage doivent être choisies en enfonçant les touches correspondantes avant de commencer le lavage et avant d'appuyer sur la touche* **START** ⏻ *(Départ).*

- *Démarrer le cycle de lavage en appuyant sur la touche* ***START*** *(Départ). Le voyant lumineux correspondant s'allumera après environ 2-3 secondes pour indiquer le blocage du hublot ainsi que le début du programme.*



- *Quand le cycle de lavage est fini, le* ***VOYANT LUMINEUX START*** *(DÉPART) s'éteint ou clignote. (selon le modèle)*

- *Tourner la manette du sélecteur de programmes sur "****STOP****" (Arrêt).*



- *Avant d'ouvrir la machine, débrancher la fiche du réseau électrique avec des mains sèches.*

- ***Pour interrompre le lavage, ramener le sélecteur en position Stop (Arrêt) : attendre le signal de la fin.***

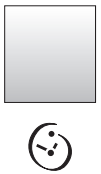
NB: Avant d'ouvrir le hublot attendre 2 minutes pour qu'il se débloque.

TOUTES LES FONCTIONS NE SONT PAS DISPONIBLES SUR TOUS LES MODÈLES NI AVEC TOUS LES PROGRAMMES (voir : "TABLEAUX DES PROGRAMMES".

OPTIONS : CHOIX DU MODE DE LAVAGE

Retard de démarrage

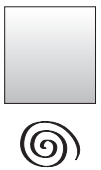
La fonction permet de retarder le démarrage du programme d'une durée égale au nombre d'heures réglées après avoir appuyé sur la touche Start (Départ) (utile en cas de tarifs différents de l'électricité selon les horaires d'utilisation).



*Réglage de l'essorage

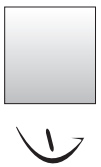
La machine à laver programme la vitesse d'essorage la mieux adaptée à chaque type de tissu. En appuyant sur le bouton de l'essorage, on peut changer ou annuler ce dernier.

* Lors de la préparation de l'essorage, si le chargement est déséquilibré, la machine réduit automatiquement la vitesse de l'essorage ou élimine complètement cette opération pour des motifs de sécurité.



Prélavage

Appuyer sur cette touche pour obtenir un lavage court à une température maximum de 40°C pendant environ 10 minutes.
NB : Si vous utilisez cette option, il faut également mettre du détergent dans le bac du prélavage.

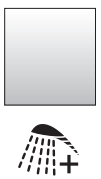


Lavage énergique

Cette fonction augmente l'efficacité du détergent en prolongeant le temps de lavage tout en maintenant inchangée la température réglée.

Rinçages supplémentaires

La machine à laver a été conçue pour garantir une moindre consommation d'eau. Pour les peaux sensibles, dans les zones où l'eau est très douce ou si l'on remarque des résidus de détergent en fin de cycle, appuyer sur cette touche pour que la machine effectue un rinçage supplémentaire.



Anti-froissement

Appuyer sur cette touche en fin de cycle de lavage et le linge continuera de tourner dans la machine à laver pendant encore trente minutes pour que le linge se froisse le moins possible. Cette fonction prévoit une vitesse d'essorage de 800 tours/minute.

Le choix du programme et de la température se fait en consultant les symboles reportés sur l'étiquette d'entretien (en général elle se trouve près du col ou dans la couture latérale). Pour économiser l'énergie, en fonction du type de saleté, il est conseillé d'utiliser des températures de lavage moyennes/basses.

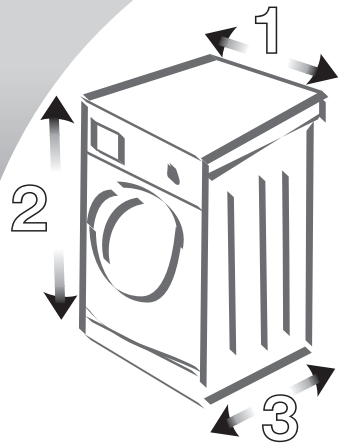
PROGRAMMES	°C	CHARGEMENT MAXI	LINGE	FONCTIONS ACTIVÉES				
COTON	90°		Tissus blancs en coton et lin très sales, avec taches même de nature organique.	☑	☑	☑	☑	☑
= COTON	75°		Pour tissus résistants très sales ayant besoin d'une action antibactérienne	☑	☑	☑	☑	☑
# COTON	60°		Pour tissus et couleurs résistants normalement sales	☑	☑	☑	☑	☑
* COTON	40°		Pour chemises, nappes, serviettes de bain, lingerie en tissus et couleurs délicats normalement sales.	☑	☑	☑	☑	☑
COTON	30°		Tissus avec couleurs délicates, lingerie légèrement sale	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTHÉTIQUES	60° - 30°		Tissus synthétiques avec couleurs résistantes très sales	☑	☑	☑	☑	☑
DÉLICATS	40° - 30°		Tissus en viscose et mixtes délicats.	☐	☐	☐	☑	☑
**LAINE	40°		Pure laine vierge	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED LAINE	30°		Tissus en laine et soie lavables en machine	☐	☐	☐	☐	☑
LAINE/ DÉLICATS	---		Tissus en laine et soie lavables en machine	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGE À LA MAIN	30°		Tissus lavables à la main	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGE RAPIDE	35°		Tissus en coton délicat, viscose et mixtes délicats peu sales, durée env. 35/40 min.	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGE QUOTIDIEN	40°		Tissus en coton délicats, couleurs délicates, légèrement sales d'usage quotidien	☑	☐	☑	☑	☑
LAVAGE À FROID	---		Tissus délicats	☐	☐	☑	☑	☑
RINÇAGES	---		Pour rincer et rafraîchir le linge	☐	☐	☑	☐	☑
VIDANGE ESSORAGE	---		Vidange et essorage final	☐	☐	☐	☑	☑

= *Programme antibactérien.*

\# *Programme de référence pour la classification de la consommation électrique, selon la norme EN60456, à vitesse maxi d'essorage et touche lavage énergique enfoncée.*

* *Note pour les organismes de contrôle : programme court avec la moitié du chargement maxi.*

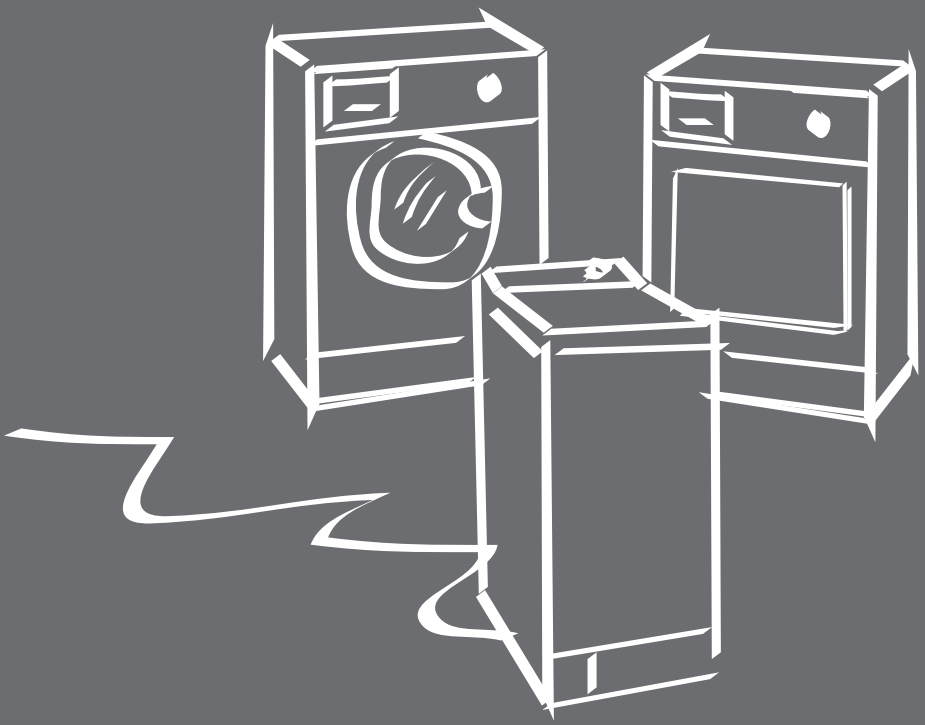
*** *Le programme "cycle laine" de cette machine à laver a été approuvé par Woolmark pour le lavage des lainages étiquetés "lavable en machine" et portant le symbole Woolmark Company. Suivre les instructions reportées sur l'étiquette cousue sur le vêtement et les indications fournies par le fabriquant de la machine à laver. (N° cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODÈLE	FLZO		FLSO			FLO/FLOI		
	80		85	86		86	87	88
	105		105	106		106	107	108
			125	126		126	127	128
						146	147	148
						166	167	168
	E/S/L		E/S/L	E/S/L		E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
							SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 Largeur	cm		59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Hauteur	cm		85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Profondeur	cm		33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Charge maxi conseillée pendant le lavage	***coton***	**kg**	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	synt./délic.	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	laine	**kg**	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	lavage à la main	**kg**	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	lavage rapide	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	lavage quotidien	**kg**	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Pression de l'eau			**mini 0,05 MPa - maxi 1MPa**					
Puissance absorbée maxi./branchement électrique			*voir plaquette des caractéristiques*					

** Profondeur au niveau du panneau frontal*

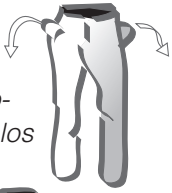
ES



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

CARGA DE LA ROPA

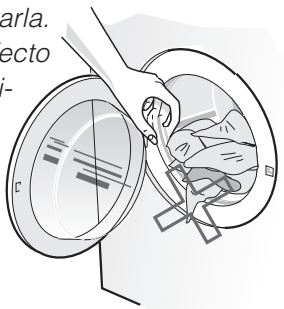


Antes de introducir la ropa en el tambor comprobar que los bolsillos no contengan eventuales objetos (por ej.clavos, monedas, agujas, clips, etc.) quitar de las cortinas los ganchos y los pesos; éstos pueden dañar tanto la ropa como la máquina.

Dividir las prendas de ropa según el color, teniendo presente que aquellas oscuras durante los primeros lavados tienden a desteñir.

El sistema Easy Logic II reduce automáticamente el tiempo de lavado, los consumos de agua y de energía según la cantidad de ropa cargada en la máquina. La máquina implementará automáticamente el ciclo de lavado para la media carga o para cargas incompletas, sin necesidad de ninguna regulación.

Cargar en el tambor la ropa extendida, sin presionarla. Las prendas de diferente tamaño refuerzan el efecto de lavado y se distribuyen mejor durante el centrifugado.



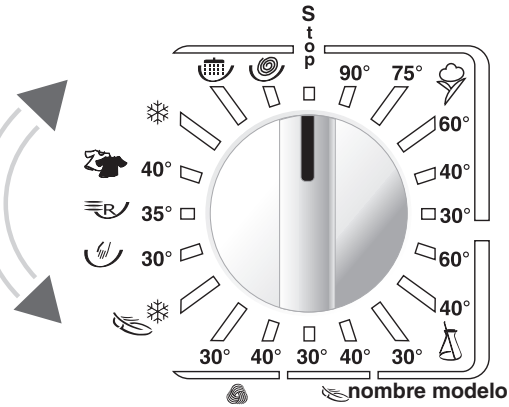
Cerrar la puerta con vidrio ejerciendo una ligera presión teniendo cuidado de controlar que entre la puerta y la guarnición no queden encastradas prendas de ropa.

CARGA DEL DETERGENTE

- *vaciar el detergente en la cubeta correspondiente*
- *compartimiento* **1** *e* **2** *para prelavado y lavado*
- *compartimiento* **2** *para lavado solamente*
- *compartimiento " ❀ " para suavizante o almidón*
- *cerrar la gaveta*

SELECTOR DE LOS PROGRAMAS.

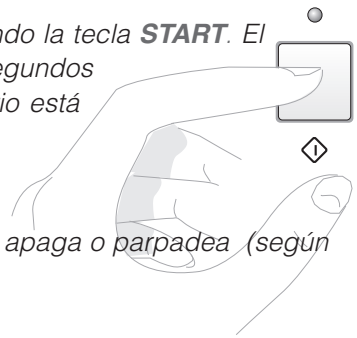
Seleccionar el programa y la temperatura deseados.



Para mayores informaciones ver: **"TABLA DE PROGRAMAS"**

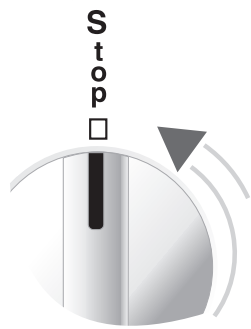
- *Las opciones de lavado deben ser implementadas presionando las teclas correspondientes antes de iniciar el lavado y antes de presionar la tecla* ***START*** ⏻.

- *Poner en marcha el ciclo de lavado presionando la tecla* ***START****. El led correspondiente se enciende aprox. 2-3 segundos después, para indicar que la puerta con vidrio está bloqueada y el programa ha iniciado.*



- *Una vez acabado el lavado el* ***LED START*** *se apaga o parpadea (según el modelo)*

- *Colocar la perilla del programador en "****STOP****".*



- *Antes de abrir la máquina desconectar el enchufe de la red eléctrica con las manos secas.*

- ***Para interrumpir el lavado colocar el selector en la posición Stop: esperar la señal fin.***

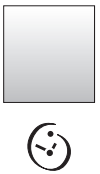
NB: antes de abrir la puerta con vidrio esperar 2 minutos para su desbloqueo.

NO TODAS LAS FUNCIONES ESTÁN DISPONIBLES EN TODOS LOS MODELOS Y EN TODOS LOS PROGRAMAS (ver: "TABLA DE PROGRAMAS")

OPCIONES: SELECCIÓN DE LA MODALIDAD DE LAVADO

Retraso de Partida

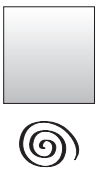
La función permite postergar el inicio del programa de las horas implementadas después de haber presionado la tecla Start (útil también para los usuarios con facilitaciones tarifarias de energía eléctrica según el horario.



* Regulación de centrÍfuga

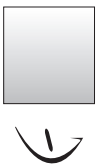
La lavadora programa la velocidad de centrífuga más adecuada para cada tipo de tejido. Con el pulsador correspondiente la centrífuga puede variarse o eliminarse.

* En la preparación para la centrífuga si no se produce un buen equilibrio de la carga, por motivos de seguridad, la máquina reduce automáticamente la velocidad de centrífuga o elimina completamente dicha operación.



Prelavado

Al presionar este pulsador, se obtiene un prelavado corto con una temperatura máxima de 40°C por una duración de 10 minutos aproximadamente. NB: Si utiliza esta opción, el detergente debe vaciarse también en la cubeta específica para el prelavado.



Lavado enérgico

Esta función aumenta la eficacia del detergente alargando el tiempo de lavado pero dejando inalterada la temperatura implementada.

Aclarados extra

La lavadora ha sido proyectada para garantizar el menor consumo de agua. Para pieles sensibles, para las zonas con el agua muy dulce, o en el caso se noten eventuales residuos de detergente al final del ciclo, al presionar este pulsador la máquina efectúa un aclarado adicional.

Anti-arruga

Al presionar este pulsador, al final del ciclo de lavado los paños al interior de la lavadora siguen girando delicadamente por otros treinta minutos reduciendo las arrugas. Con esta función la centrífuga de ejercicio es de 800 revoluciones.

La selección del programa y de la temperatura debe ejecutarse consultando los símbolos indicados en la tarjeta de tratamiento de los tejidos (generalmente aplicada en el cuello o en la costura lateral). Para ahorrar energía, según el tipo de suciedad, se aconseja utilizar temperaturas de lavado medio/bajas

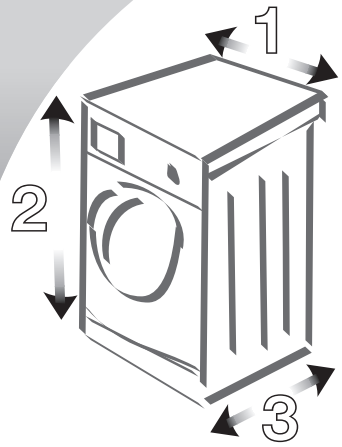
PROGRAMAS	°C CARGA MÁX	ROPA	FUNCIONES HABILITADAS				
ALGODÓN	90°	Tejidos blancos de algodón y lino muy sucios, con manchas incluso de naturaleza orgánica.	☑	☑	☑	☑	☑
= ALGODÓN	75°	Para tejidos resistentes muy sucios que necesitan una acción antibactérica	☑	☑	☑	☑	☑
# ALGODÓN	60°	Para tejidos y colores resistentes con suciedad normal	☑	☑	☑	☑	☑
* ALGODÓN	40°	Para camisas, manteles, toallas, íntimo en tejidos y colores delicados normalmente sucios.	☑	☑	☑	☑	☑
ALGODÓN	30°	Tejidos con colores delicados, ropa ligeramente sucia	☑	☑	☑	☑	☑
SINTÉTICOS	60° - 30°	Tejidos sintéticos con colores resistentes muy sucios	☑	☑	☑	☑	☑
DELICADOS	40° - 30°	Tejidos de viscosa y mixtos delicados.	☐	☐	☐	☑	☑
**LANA	40°	Pura lana virgen	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED LANA	30°	Tejidos de lana y seda lavables en lavadora	☐	☐	☐	☐	☑
LANA/ DELICADOS	---	Tejidos de lana y seda lavables en lavadora	☐	☐	☐	☐	☑
LAVADO A MANO	30°	Tejidos lavables a mano	☐	☐	☐	☐	☑
LAVADO RÁPIDO	35°	Tejidos de algodón delicado, viscosa y mixtos delicados poco sucios; duración aproximada 35/40 Min	☐	☐	☐	☐	☑
LAVADO DIARIO	40°	Tejidos de algodón delicado, de color delicados ligeramente sucios de uso diario	☑	☐	☑	☑	☑
LAVADO FRÍO	---	Tejidos delicados	☐	☐	☑	☑	☑
ACLARADOS	---	Para aclarar y repasar la ropa	☐	☐	☑	☐	☑
DESCARGA CENTRÍFUGA	---	Descarga y centrífuga final	☐	☐	☐	☑	☑

= *Programa antibactérico.*

\# *Programa de referencia para la clasificación energética, conforme a la norma EN EN60456 con velocidad máxima de centrífuga y pulsador de lavado enérgico seleccionado.*

* *Nota para los institutos de verificación: programa breve con la mitad de la carga máx.*

** *El programa "ciclo lana" de esta lavadora ha sido aprobado por Woolmark para el lavado de las prendas de lana con etiqueta "lavable en lavadora" que llevan la marca de The Woolmark Company. Seguir las instrucciones indicadas en la etiqueta cosida en la prenda y las indicaciones suministradas por el fabricante de la lavadora. (N° cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*

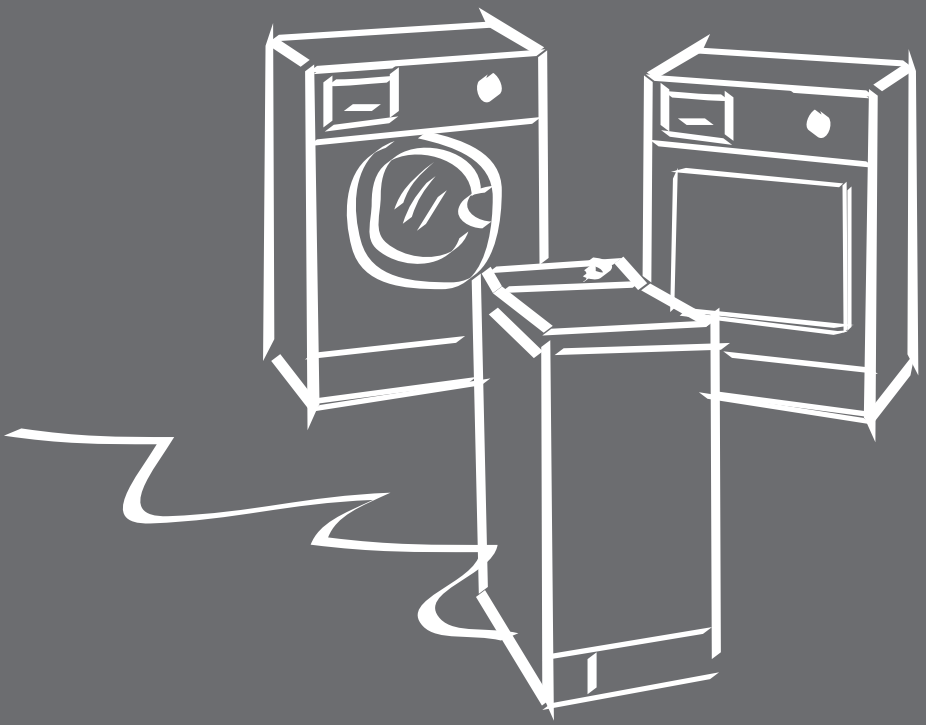


MODELO

			FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
			80	85	86	86	87	88
			105	105	106	106	107	108
				125	126	126	127	128
						146	147	148
						166	167	168
			E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
							SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 *Ancho:*		*cm*	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 *Altura*		*cm*	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 *Profundidad*		*cm*	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Carga máx. aconsejada durante el lavado:	***Algodón***	***kg***	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Sint./delic.	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Lana	***kg***	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Lavado a mano	***kg***	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Lavado rápido	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Lavado diario	***kg***	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Presión del agua			**mín. 0,05 MPa-máx. 1MPa**					
Potencia máx absorbida/Conexión eléctrica			*ver placa de características*					

* H bka od predného panelu

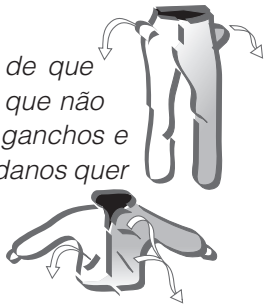
PT



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

COMO CARREGAR A ROUPA NA MÁQUINA

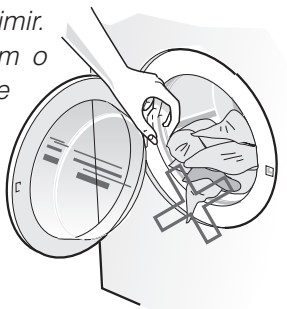


Antes de introduzir a roupa no tambor, certifique-se de que os bolsos estão completamente vazios (por exemplo, que não têm pregos, moedas, agulhas, agrafos, etc.) e tire os ganchos e pesos das cortinas. Estes elementos podem provocar danos quer à roupa, quer à máquina.

Separe a roupa por cores, sabendo que as cores escuras tendem a largar cor nas primeiras lavagens.

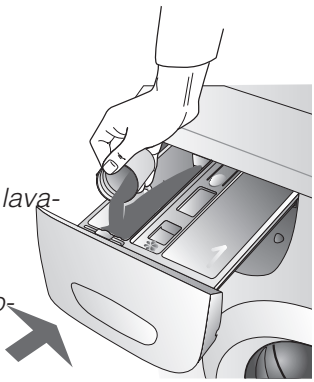
O sistema Easy Logic II diminui automaticamente o tempo de lavagem e os consumos de água e energia em função da quantidade de roupa introduzida na máquina. A máquina definirá o ciclo de lavagem para meia-carga ou para cargas incompletas, automaticamente, sem necessitar de qualquer intervenção por parte do utilizador.

Introduza no tambor a roupa esticada, sem comprimir. Peças de roupa de dimensões diversas reforçam o efeito da lavagem e distribuem-se melhor durante a centrifugação.



Feche o óculo, exercendo uma ligeira pressão e tendo o cuidado de se certificar de que não fica roupa presa entre a porta e a borracha de vedação.

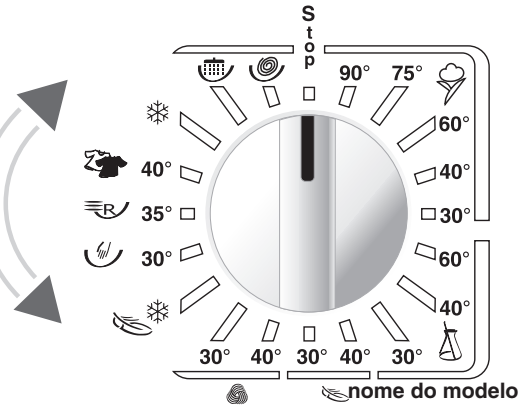
COMO INTRODUZIR O DETERGENTE



- *deite o detergente dentro da divisão própria*
- *compartimentos* **1** *e* **2** *para pré-lavagem e lavagem*
- *compartimento* **2** *apenas para lavagem*
- *compartimento " ❀ " para amaciador ou engomador*
- *feche a gaveta.*

SELECTOR DE PROGRAMAS

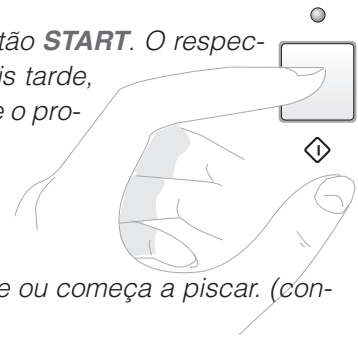
Seleccione o programa e temperatura desejados.



para mais informações, ver: **"TABELA DE PROGRAMAS"**

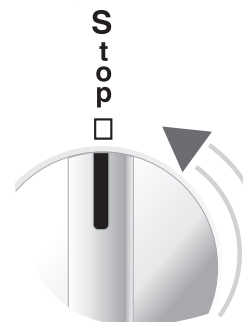
- *As opções de lavagem devem ser definidas premindo os botões respectivos, antes de iniciar a lavagem e premir o botão* ***START*** ⏻.

- *Dê início ao ciclo de lavagem, premindo o botão* ***START****. O respectivo led acenderá cerca de 2-3 segundos mais tarde, para indicar que o óculo está bloqueado e que o programa iniciou.*



- *Concluída a lavagem, o* ***LED START*** *apaga-se ou começa a piscar. (consoante o modelo de que se dispõe)*

- *Rode o botão programador para a posição "****STOP****".*



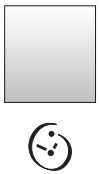
- *Antes de abrir a máquina, desligue a ficha da tomada eléctrica, com as mãos secas.*

- ***Para interromper a lavagem, rode o selector para a posição Stop: aguarde o sinal de conclusão de lavagem.***

NB: Antes de abrir a porta do tambor, aguarde 2 minutos, para o sistema de segurança se desactivar.

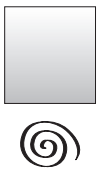
OPÇÕES: SELECÇÃO DO MODO DE LAVAGEM

Início diferido



A função permite estabelecer o número de horas que devem decorrer para o início do programa, após pressão do botão Start (também útil quando os utilizadores usufruem de condições tarifárias de energia eléctrica vantajosas, por faixas horárias).

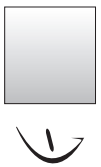
* Regulação da centrifugação



A máquina de lavar roupa programa a velocidade de centrifugação mais indicada para cada tipo de tecido. Com o botão respectivo, a centrifugação poderá ser alterada ou suprimida.

* Se durante a preparação da máquina para centrifugação, não houver uma distribuição da carga de roupa bem equilibrada no interior do tambor, a máquina, por segurança, reduzirá automaticamente a velocidade de centrifugação ou suprimirá completamente esta operação.

Pré-lavagem



Premindo este botão, a máquina faz uma rápida pré-lavagem, à temperatura máxima de 40°C, durante cerca de 10 minutos.
NB: Se utilizar esta opção, também é necessário deitar detergente no compartimento de detergente da pré-lavagem.

Lavagem forte

Esta função aumenta a eficácia do detergente, prolongando o tempo lavagem, mas deixando inalterável a temperatura definida.

Enxaguamentos extra

A máquina de lavar roupa foi concebida de modo a garantir o menor consumo de água possível. Para peles sensíveis, zonas de água muito doce ou no caso de se notarem resíduos de detergente no fim do ciclo de lavagem, se premir este botão a máquina fará um ciclo de enxaguamento adicional.

Anti-rugas

Premindo este botão no fim do ciclo de lavagem, a roupa que está dentro da máquina continuará a girar suavemente durante mais trinta minutos, desvanecendo o aspecto amarrotado da roupa. Com esta função a centrifugação do programa é de 800 rotações.

NEM TODAS AS FUNÇÕES ESTÃO DISPONÍVEIS EM TODOS OS MODELOS E EM TODOS OS

PROGRAMAS (ver: "TABELA DE PROGRAMAS")

A selecção do programa e temperatura deve ser feita consultando os símbolos indicados na etiqueta de tratamento de tecidos (aplicada geralmente na gola ou na costura lateral). Para poupar energia, relativamente ao tipo de sujidade, recomenda-se utilizar temperaturas de lavagem médias/baixas

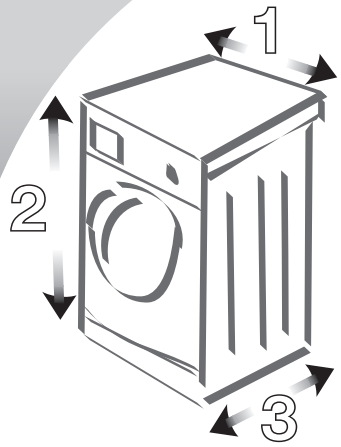
PROGRAMAS	°C	PESO MÁX	ROUPA	FUNÇÕES ACTIVADAS				
ALGODÃO	90°		Tecidos brancos de algodão e linho muito sujos, também com nódoas de natureza orgânica.	☑	☑	☑	☑	☑
= ALGODÃO	75°		Para tecidos resistentes muito sujos que precisam de acção anti-bacteriana	☑	☑	☑	☑	☑
# ALGODÃO	60°		Para tecidos e cores resistentes com sujidade normal	☑	☑	☑	☑	☑
* ALGODÃO	40°		Para camisas, toalhas de mesa e toalhas de banho, roupa interior de tecidos e cores delicados, sujidade normal	☑	☑	☑	☑	☑
ALGODÃO	30°		Tecidos de cores delicadas, roupa ligeiramente suja	☑	☑	☑	☑	☑
SINTÉTICOS	60° - 30°		Tecidos sintéticos de cores resistentes, muito sujos	☑	☑	☑	☑	☑
DELICADOS	40° - 30°		Tecidos de viscose e mistos delicados.	☐	☐	☐	☑	☑
**LÃ	40°		Pura lã virgem	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED LÃ	30°		Tecidos de lã e de seda laváveis na máquina	☐	☐	☐	☐	☑
LÃ/ DELICADOS	---		Tecidos de lã e de seda laváveis na máquina	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGEM À MÃO	30°		Tecidos laváveis à mão	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGEM RÁPIDA	35°		Tecidos de algodão delicado, viscose e mistos delicados pouco sujos; duração cerca de 35/40 min.	☐	☐	☐	☐	☑
LAVAGEM DIÁRIA	40°		Tecidos de algodão delicado, tecidos de cor delicados, ligeiramente sujos, de utilização diária	☑	☐	☑	☑	☑
LAVAGEM A FRIO	---		Tecidos delicados	☐	☐	☑	☑	☑
ENXAGUAMENTO	---		Para enxaguar e refrescar a roupa	☐	☐	☑	☐	☑
DESCARGA CENTRIFUGAÇÃO	---		Descarga e centrifugação final	☐	☐	☐	☑	☑

= *Programa antibacteriano.*

\# *Programa de referência para classificação energética de acordo com a norma EN60456, com velocidade máxima de centrifugação e botão de lavagem forte seleccionado.*

* *Nota para institutos de verificação : programa breve com metade da carga máx.*

** *O programa "ciclo de lã" desta máquina de lavar roupa foi aprovado pela Woolmark, para lavagem da roupa de lã com marca da The Woolmark Company que tenha indicado na respectiva etiqueta "lavável na máquina de roupa". Siga as instruções transcritas na etiqueta cosida na roupa e as indicações do fabricante da máquina. (N° cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*

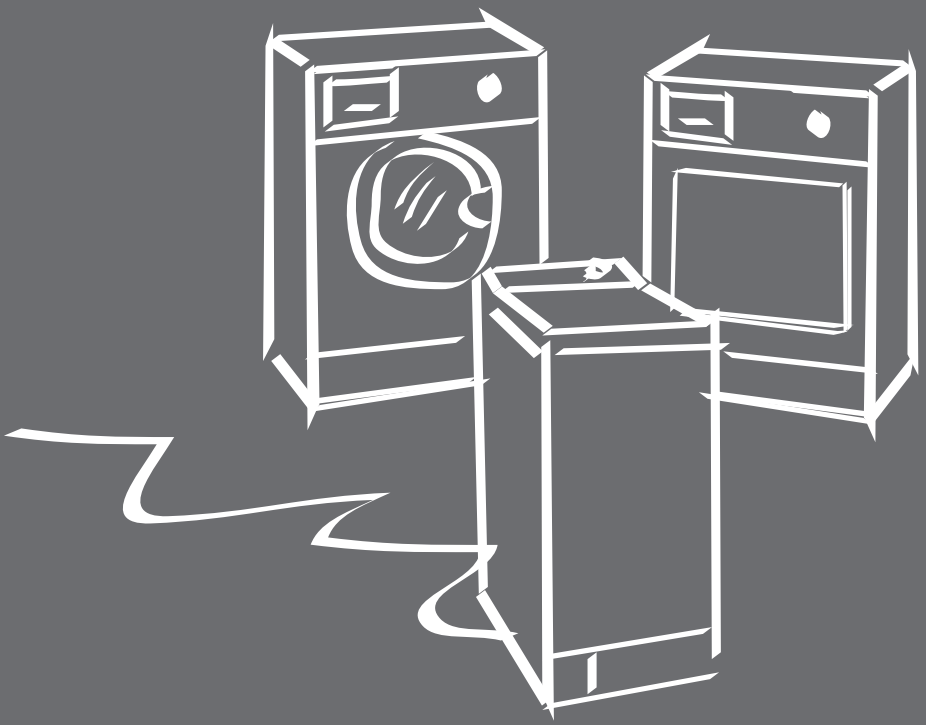


MODELO	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
					SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC

1 *Largura*		cm	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 *Altura*		cm	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 *Profundidade*		cm	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Carga máx. comendada durante a lavagem:	***Algodão***	***kg***	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Sint./delic.	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Lã	***kg***	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Lavagem à mão	***kg***	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Lavagem rápida	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Lavagem diária	***kg***	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Pressão de água			**min. 0,05 MPa - máx. 1MPa**					
Potência máx. absorvida/ Ligação eléctrica			*ver placa de características*					

** Profundidade até ao painel frontal dos comandos*

NL



WOOLMARK
APPROVED

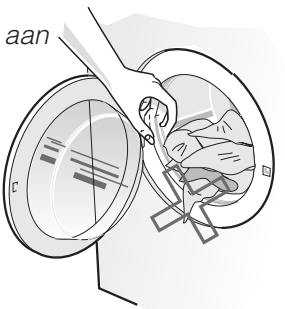
ARDO
made for you.

LADEN VAN HET WASGOED

Controleer vóór het wasgoed in de trommel te laden of de zakken leeg zijn (controleer op voorwerpen als spijkers, munten, naalden, paperclips, enz.) en haal haakjes en loodjes uit gordijnen. Deze voorwerpen kunnen namelijk zowel het wasgoed als de machine beschadigen.
Sorteer de was op kleur en houd er daarbij rekening mee dat donkere was tijdens de eerste wasbeurten kan afgeven.

Het systeem Easy Logic II verkort de wastijd en verlaagt het water- en energieverbruik op basis van de hoeveelheid was die in de machine is geladen. De machine stelt de wascyclus voor halve of gedeeltelijke beladingen zonder verdere instellingen automatisch in.

Laad het wasgoed losjes in de trommel zonder het aan te drukken.
Kledingstukken van verschillende grootte verbeteren het wasresultaat en worden tijdens het centrifugeren beter verdeeld.



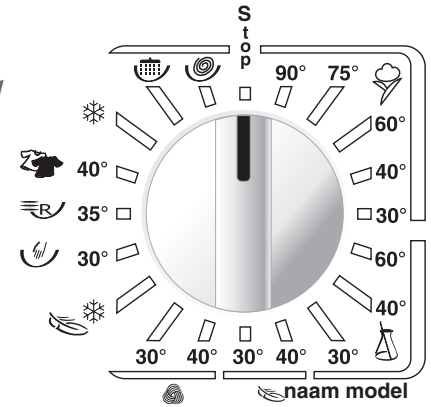
Sluit de wasmachinedeur met een lichte druk en controleer of er geen kledingstukken tussen het deurtje en de pakking klem zitten.

VULLEN VAN DE WASMIDDELLADE

- *giet het wasmiddel in de wasmiddellade*
- *vak* **1** *en* **2** *voor voorwas en hoofdwas*
- *vak* **2** *voor alleen hoofdwas*
- *vak "* ❀ *" voor wasverzachter of stijfsel*
- *sluit de lade.*

PROGRAMMAKNOP

Kies het programma en de gewenste temperatuur.



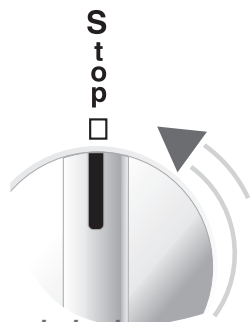
zie voor meer informatie: **"PROGRAMMATABELLEN"**

- *De wasopties moeten vóór het begin van de wascyclus en dus nog voordat op de **START**-toets wordt gedrukt met de daarvoor bedoelde toetsen worden ingesteld.*

- *Start de wascyclus door op de **START**-toets te drukken. De bijbehorende led gaat na ongeveer 2-3 seconden branden om aan te geven dat de wasmachinedeur is geblokkeerd en het programma is begonnen.*

- *Na het wassen gaat de **START LED** uit of knippert. (afhankelijk van het model)*

- *Draai de programmaknop op '**STOP**'.*



- *Haal de stekker met droge handen uit het stopcontact alvorens de machine te openen.*

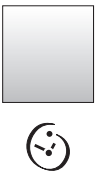
- ***Zet de knop weer in de stopstand om de wascyclus te onderbreken: wacht op het eindsignaal.***

NB: wacht 2 minuten op de ontgrendeling van de wasmachinedeur, voordat u deze opent.

OPTIES: KEUZE VAN DE WASPROGRAMMA'S

Uitgestelde start

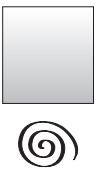
Met deze functie kan het begin van het programma met het ingestelde aantal uren worden uitgesteld vanaf het moment dat op de starttoets is gedrukt (ook nuttig voor gebruikers met voordelige energietarieven op bepaalde dagdelen).



* Instelling van de centrifuge

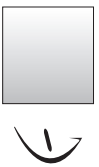
De wasmachine programmeert de meest geschikte centrifugesnelheid voor elke textielsoort. De centrifuge kan met de speciale knop worden gewijzigd of uitgeschakeld.

* Als de lading vóór het centrifugeren niet goed wordt uitgebalanceerd, zal de machine de centrifugesnelheid om veiligheidsredenen automatisch verlagen of zelfs overslaan.



Voorwas

Bij een druk op deze knop wordt het wasgoed gedurende 10 minuten kort voorgewassen op een maximale temperatuur van 40°C.
NB: als u deze optie gebruikt moet het wasmiddel ook in het vakje van de voorwas worden gegoten.



Intensieve was

Deze functie verhoogt de efficiëntie van het wasmiddel door de wastijd te verlengen zonder de ingestelde temperatuur te veranderen.

Extra spoelbeurten

De wasmachine is ontworpen om het laagste waterverbruik te garanderen. Bij een gevoelige huid, in gebieden met zeer zoet water of als na het wassen wasmiddelresten achterblijven, moet op deze knop worden gedrukt om de machine een extra spoelbeurt uit te laten voeren.

Antikreuk

Bij een druk op deze knop blijft het wasgoed na de wascyclus in de wasmachine nog eens dertig minuten zachtjes draaien, waardoor kreuken afnemen. Met deze functie draait de centrifuge op 800 toeren.

NIET ALLE FUNCTIES ZIJN OP ALLE MODELLEN EN BIJ ALLE PROGRAMMA'S BESCHIKBAAR (zie: "PROGRAMMATABEL")

Het programma en de temperatuur moeten worden gekozen op basis van de symbolen op het wasetiket (dat zich over het algemeen in de kraag of in de zijnaad bevindt). Het raadzaam om afhankelijk van het type vuil gemiddeld/lage wastemperaturen te gebruiken om energie te besparen.s

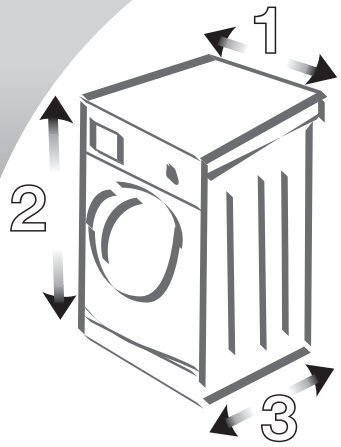
PROGRAMMA'S	°C MAX BELADING	WASGOED	INGESCHAKELDE FUNCTIES				
KATOEN	90°	Sterk vervuilde witte was van katoen en linnen met (organische) vlekken.	☑	☑	☑	☑	☑
= KATOEN	75°	Voor sterk vervuilde was die een bacteriëndodende werking vereist	☑	☑	☑	☑	☑
# KATOEN	60°	Voor normaal vervuilde bonte was	☑	☑	☑	☑	☑
* KATOEN	40°	Voor normaal vervuilde bonte en fijne was, zoals overhemden, tafelkleden, handdoeken, ondergoed.	☑	☑	☑	☑	☑
KATOEN	30°	Licht vervuilde fijne was.	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTHETISCH	60° - 30°	Sterk vervuilde, kleurechte synthetische was	☑	☑	☑	☑	☑
FIJN	40° - 30°	Fijne was van viscose en gemengde weefsels.	☐	☐	☐	☑	☑
**WOL	40°	Zuiver scheerwol	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED WOL	30°	Wol en zijde, wasbaar in de wasmachine	☐	☐	☐	☐	☑
WOL/ FIJN	---	Wol en zijde, wasbaar in de wasmachine	☐	☐	☐	☐	☑
HANDWAS	30°	Textiel dat met de hand gewassen kan worden	☐	☐	☐	☐	☑
SNELLE WASCYCLUS	35°	Licht vervuilde fijne was van katoen, viscose en gemengde weefsels, duur ongeveer 35/40 min.	☐	☐	☐	☐	☑
DAGELIJKSE WAS	40°	Licht vervuilde, dagelijks gebruikte, fijne was van katoen met delicate kleuren	☑	☐	☑	☑	☑
KOUDE WAS	---	Fijne was	☐	☐	☑	☑	☑
SPOELEN	---	Spoelen en opfrissen van het wasgoed	☐	☐	☑	☐	☑
POMPEN CENTRIFUGE	---	Pompen en centrifugeren	☐	☐	☐	☑	☑

= Bacteriëndodend programma.

 # Referentieprogramma voor de energieklasse in overeenstemming met de norm EN60456 bij maximale centrifugesnelheid en geselecteerde knop 'intensieve was'.

** Opmerking voor controle-instellingen: kort programma met de helft van de max. belading.*

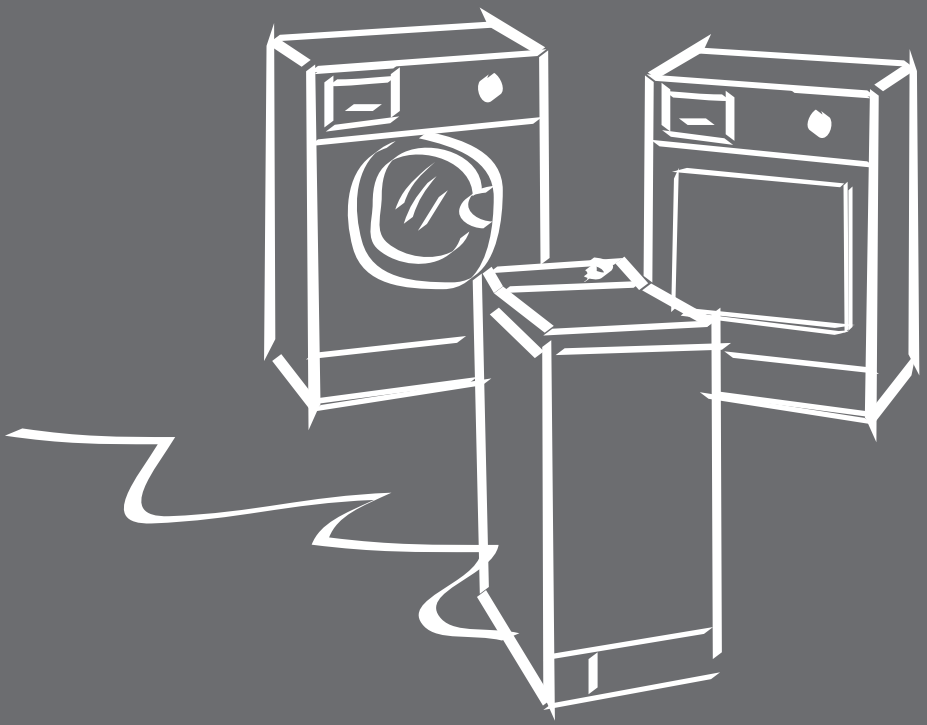
*** Het programma "wolcyclus" van deze wasmachine is goedgekeurd door Woolmark voor het wassen van wollen kledingstukken met de merken van The Woolmark Company die het etiket "wasbaar in de wasmachine" dragen. Volg de aanwijzingen op het etiket dat in het kledingstuk is genaaid en de aanwijzingen van de fabrikant van de wasmachine. (Cert. nr. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODEL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI					
	80		85		86	86		87		88	
	105		105		106	106		107		108	
			125		126	126		127		128	
						146		147		148	
						166		167		168	
	E/S/L		E/S/L		E/S/L	E/S/L/SP		E/S/L/SP		E/S/L/SP	
								SB/LB/SC/LC		SB/LB/SC/LC	
1 *Breedte*	*cm*	59.5		59.5		59.5	59.5		59.5		59.5	
2 *Hoogte*	*cm*	85.0		85.0		85.0	85.0		85.0		85.0	
3 *Diepte*	*cm*	33.0		39.0		46.0*	55.0		55.0		59.0	
Max. aanbevolen beladingtijdens het wassen	***Katoen***	***kg***	3.5		5.0		6.0	6.0		7.0		8.0
	Synth./fijn	***kg***	1.7		2.5		3.0	3.0		3.5		4.0
	Wol	***kg***	0.75		1.0		1.5	1.5		1.5		2.0
	Handwas	***kg***	1.0		2.0		2.5	2.5		3.0		3.5
	Snelle wascyclus	***kg***	1.7		2.5		3.0	3.0		3.5		4.0
	Dagelijkse was	***kg***	2.0		3.5		4.0	4.0		5.0		6.0
Waterdruk			**min. 0,05 MPa - max. 1MPa**									
Max. opgenomen vermogen/Elektrische aansluiting			*zie typeplaatje*									

** Diepte bij het voorpaneel*

PL



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

ZAŁADUNEK RZECZY

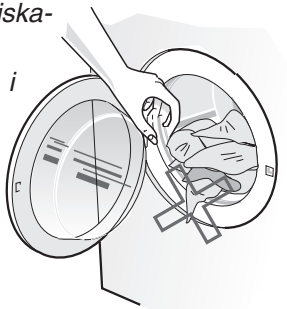
Przed włożeniem rzeczy do bębna należy upewnić się, czy kieszenie są opróżnione (np. z elementów metalowych, monet, grzebieni, spinaczy itp.), należy także zdjąć z zasłon zaczepy oraz obciążniki, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie rzeczy, a także pralki.

Rozdzielić rzeczy według koloru, biorąc pod uwagę, że te ciemniejsze podczas pierwszych prań mają większą skłonność do odbarwiania się.

System Easy Logic II automatycznie redukuje czas prania, zużycie wody oraz energii elektrycznej na podstawie ilości rzeczy włożonych do pralki. Urządzenie automatycznie uruchamia cykl prania dla połowy lub niekompletnego wsadu, bez konieczności jakichkolwiek ustawień.

Rzeczy należy wkładać do bębna rozłożone, bez ściskania ich.

Rzeczy o różnej wielkości dają lepszy efekt prania i rozkładają się lepiej podczas cyklu wirowania.



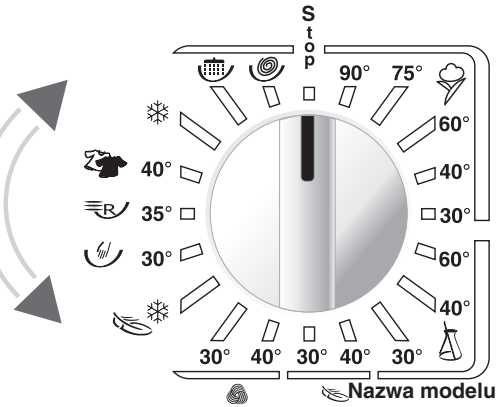
Zamknąć drzwiczki, wywierając na nie lekki nacisk, jednocześnie należy upewnić się, że pomiędzy uszczelkę a drzwiczki nie została przytrzaśnięta jakaś rzecz.

DODAWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO

- *nasypać środek piorący do właściwej przegródki,*
- *komora* 1 *oraz* 2 *– pranie wstępne i zasadnicze,*
- *komora* 2 *– tylko dla prania zasadniczego,*
- *komora " ❀ " dla zmiękczaczy i usztywniaczy,*
- *zamknąć szufladę.*

PRZEŁĄCZNIK PROGRAMÓW

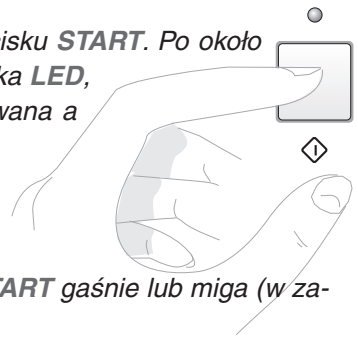
Wybrać odpowiedni program i temperaturę.



Dodatkowe informacje patrz: „TABELA PROGRAMÓW"

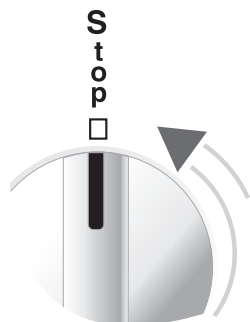
- *Dodatkowe opcje należy wybrać przy pomocy odpowiednich przycisków przed rozpoczęciem cyklu prania i naciśnięciem przycisku **START**.*

- *Uruchomić cykl prania przez naciśnięcie przycisku **START**. Po około 2-3 sekundach zapala się odpowiednia kontrolka **LED**, aby potwierdzić, że drzwiczki zostały zablokowana a program prania rozpoczął się.*



- *Po zakończeniu cyklu prania kontrolka **LED START** gaśnie lub miga (w zależności od modelu).*

- *Obrócić pokrętło programatora do pozycji **"STOP"**.*



- *Przed otwarciem urządzenia należy suchymi rękoma wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.*

- ***Aby zakończyć cykl prania, należy obrócić pokrętło programatora do pozycji Stop: odczekać na sygnał zakończenia.***

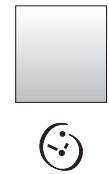
Uwaga: przed otwarciem drzwiczek, należy odczekać 2 minuty na ich odblokowanie.

NIE WSZYSTKIE OPCJE SĄ DOSTĘPNE DLA WSZYSTKICH MODELI ORAZ DLA WSZYSTKICH

OPCJE: WYBÓR TRYBU PRANIA

Opóźnienie rozpoczęcia prania

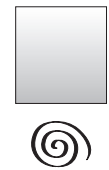
Funkcja ta pozwala na opóźnienie rozpoczęcia cyklu prania o podaną liczbę godzin po naciśnięciu przycisku Start (funkcja użyteczna w przypadku taryfy elektrycznej zależnej od pory dnia).



* Regulacja wirowania

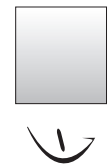
Pralka dokonuje ustawienia prędkości wirowania jak najlepiej w zależności od typu tkaniny. Przy pomocy odpowiedniego przycisku można ją zmienić lub całkowicie wyłączyć.

* Na początku cyklu wirowania, jeżeli nie zostanie uzyskane dobre rozłożenie wsadu, ze względów bezpieczeństwa urządzenie automatycznie zredukuje prędkość wirowania lub całkowicie je wyłączy.



Pranie wstępne:

Po naciśnięciu tego przycisku otrzymuje się krótkie pranie wstępne w temperaturze maksymalnie 40°C przez czas około 10 minut.
Uwaga: W razie korzystania z tej funkcji detergent należy także dodać do przegródki przeznaczonej do prania wstępnego.

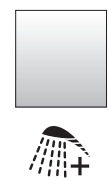


Pranie energiczne

Funkcja ta zwiększa efektywność środka piorącego przez przedłużenie czasu prania, pozostawiając niezmienioną wprowadzoną temperaturę.

Dodatkowe płukanie

Pralka została skonstruowana tak, aby pobór wody był jak najmniejszy. Dla skóry wrażliwej, tam, gdzie woda jest bardzo twarda, lub w wypadku, gdy po zakończeniu prania w pojemniku zostają resztki detergentów, należy nacisnąć ten przycisk – a urządzenie wykona dodatkowe płukanie.



Zapobieganie zagnieceniom tkanin

Naciśnięcie tego przycisku powoduje, że na końcu cyklu prania rzeczy są delikatnie obracane jeszcze przez trzydzieści minut i dzięki temu są mniej pomięte. Przy tej funkcji prędkość wirowania to 800 obrotów.

PROGRAMÓW (patrz: „TABELA PROGRAMÓW”).

Doboru programu oraz temperatury należy dokonać, sprawdzając oznaczenia dotyczące prania znajdujące się na metkach rzeczy (zazwyczaj znajduje się ona na kołnierzu lub na szwie bocznym). Aby oszczędzać energię elektryczną, zaleca się korzystanie z temperatur prania średnich/niskich odpowiednio do typu tkaniny.

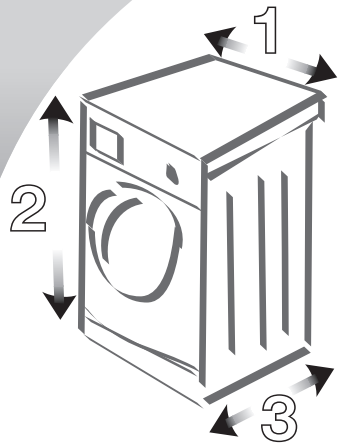
PROGRAMY	°C	WSAD MAKS.	RZECZY	DOSTĘPNE FUNKCJE				
BAWEŁNA	90°		Tkaniny białe z bawełny oraz lnu bardzo zabrudzone z plamami także organicznymi.	☑	☑	☑	☑	☑
= BAWEŁNA	75°		Tkaniny trwałe, bardzo zabrudzone, dla których konieczne jest działanie antybakteryjne.	☑	☑	☑	☑	☑
# BAWEŁNA	60°		Tkaniny trwałe kolorowe, zwyczajnie zabrudzone.	☑	☑	☑	☑	☑
* BAWEŁNA	40°		Do koszul, obrusów, ręczników, bielizny z tkanin kolorowych, zwyczajnie zabrudzone.	☑	☑	☑	☑	☑
BAWEŁNA	30°		Tkaniny z delikatnymi kolorami, bielizna lekko zabrudzona.	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTETYCZNE	60° - 30°		Tkaniny syntetyczne z trwałymi kolorami bardzo zabrudzone.	☑	☑	☑	☑	☑
DELIKATNE	40° - 30°		Tkaniny z wiskozy oraz mieszane delikatne.	☐	☐	☐	☑	☑
**WEŁNA	40°		Czysta wełna.	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED WEŁNA	30°		Tkaniny wełniane oraz jedwabne, przeznaczone do prania w pralce.	☐	☐	☐	☐	☑
WEŁNA/ DELIKATNE	---		Tkaniny wełniane oraz jedwabne, przeznaczone do prania w pralce.	☐	☐	☐	☐	☑
PRANIE RĘCZNE	30°		Tkaniny przeznaczone do prania ręcznego.	☐	☐	☐	☐	☑
PRANIE SZYBKIE	35°		Tkaniny bawełnianie delikatne, wiskoza oraz mieszane lekko zabrudzone, czas trwania cyklu 35/40 minut.	☐	☐	☐	☐	☑
PRANIE CODZIENNE	40°		Tkaniny bawełnianie delikatne, kolorowe lekko zabrudzone, codziennego użycia.	☑	☐	☑	☑	☑
PRANIE ZIMNE	---		Tkaniny delikatne.	☐	☐	☑	☑	☑
PŁUKANIE	---		Płukanie i odświeżenia bielizny.	☐	☐	☑	☐	☑
WYPUSZCZANIE WODY, WIROWANIE	---		Wypuszczanie i wirowanie końcowe.	☐	☐	☐	☑	☑

= Program antybakteryjny.

 # Program dla klasyfikacji energetycznej, zgodnie z normą EN60456 przy maksymalnej prędkości wirowania i włączonym przyciskiem pranie energetyczne.

** Uwaga dla instytucji weryfikujących: program krótki z połową maksymalnego wsadu.*

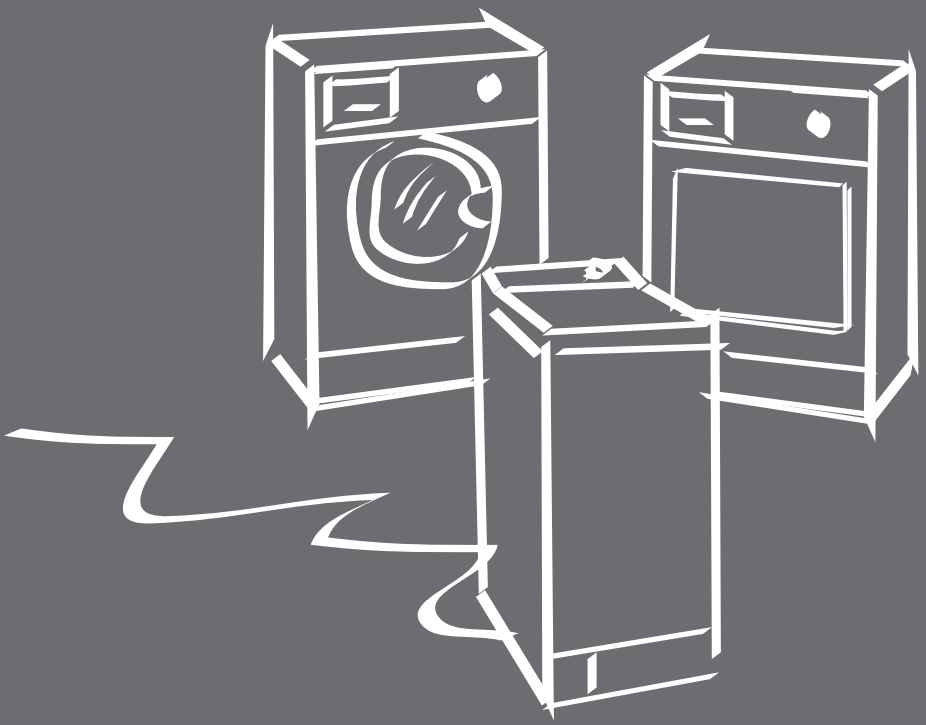
*** Program „wełna" został zatwierdzony dla oznaczenia Woolmark do prania rzeczy wełnianych oznaczonych jako "przeznaczone do prania w pralce", które są oznaczone symbolami The Woolmark Company. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na etykietach przyszytych do ubrań oraz uwag producenta pralki. (Nr cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODEL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI					
	80		85		86	86		87		88	
	105		105		106	106		107		108	
			125		126	126		127		128	
						146		147		148	
						166		167		168	
	E/S/L		E/S/L		E/S/L	E/S/L/SP		E/S/L/SP		E/S/L/SP	
								SB/LB/SC/LC		SB/LB/SC/LC	
1 Szerokość	cm	59.5		59.5	59.5	59.5		59.5		59.5	
2 Wysokość	cm	85.0		85.0	85.0	85.0		85.0		85.0	
3 Głębokość	cm	33.0		39.0	46.0*	55.0		55.0		59.0	
Maksymalny zalecany wkład prania	**Bawełna**	**kg**	3.5	5.0	6.0	6.0		7.0		8.0	
	Synt./delik.	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0		3.5		4.0	
	Wełna	**kg**	0.75	1.0	1.5	1.5		1.5		2.0	
	Pranie ręczne	**kg**	1.0	2.0	2.5	2.5		3.0		3.5	
	Pranie szybkie	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0		3.5		4.0	
	Pranie codzienne	**kg**	2.0	3.5	4.0	4.0		5.0		6.0	
Ciśnienie wody			**min. 0,05 MPa - maks. 1 MPa**								
Maksymalna moc pobierana/zasilanie elektryczne.			*patrz tabliczka znamionowa*								

** Głębokość na panelu przednim*

CZ

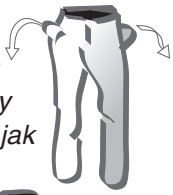


WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

PLNĚNÍ PRÁDLA

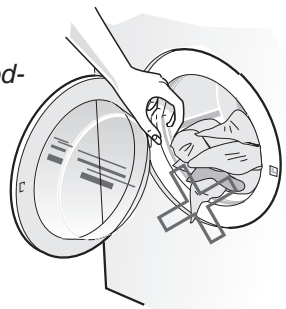
Před vkládáním prádla do bubnu zkontrolujte, zda se v kapsách nevyskytují nějaké předměty (např.hřebíky, mince, jehly, svorky apod.) a ze závěsů odstraňte olůvka, která by mohla poškodit jak prádlo tak pračku.



Rozdělte prádlo podle barev a mějte při tom na paměti, že tmavé barvy při prvním praní mají tendenci pouštět.

Systém Easy zkracuje II automaticky dobu praní a snižuje spotřebu vody a základní energie podle množství prádla vloženého do pračky. Pračka automaticky nastaví cyklus praní pro poloviční nebo neúplnou náplň, aniž by bylo třeba ji nějak seřizovat.

Vložte prádlo do bubnu volně, bez stlačování. Oděvy různých velikostí posilují prací účinky a při odstřeďování se rozmisťují.



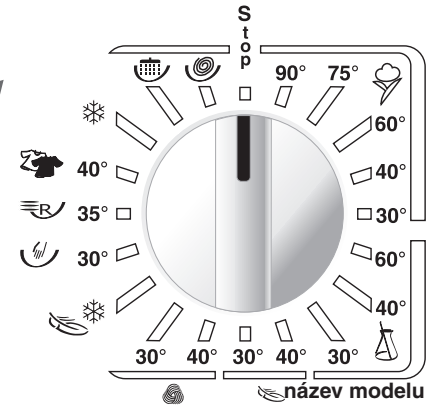
Lehkým zatlačením zavřete dvířka a poté zkontrolujte, zda mezi dvířky a těsněním nezůstaly přiskřípnuté oděvy.

NAPLNĚNÍ PRACÍM PROSTŘEDKEM

- *naplňte příslušnou vaničku pracím prostředkem*
- *přepážka 1 a 2 pro předpírání a praní*
- *přepážka 2 pouze pro praní*
- *přepážka " " pro změkčovadlo a škrobidlo*
- *zavřete dávkovací přihrádku*

PŘEPÍNAČ PROGRAMŮ

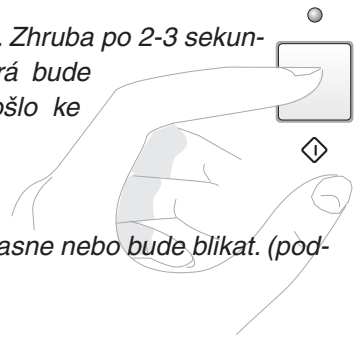
Zvolte požadovaný program a teplotu.



podrobnější informace viz: **"TABULKY PROGRAM"**

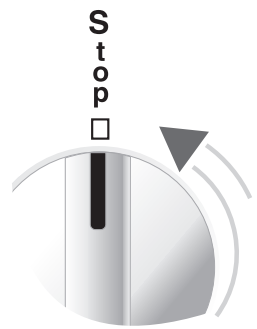
- *Prací funkce se nastavují stisknutím příslušných tlačítek před začátkem praní a před stisknutím tlačítka* ***START*** .

- *Spusťte prací cyklus stisknutím tlačítka* ***START****. Zhruba po 2-3 sekundách se rozsvítí příslušná kontrolka led, která bude označovat, že dvířka jsou zablokována a došlo ke spuštění programu.*



- *Po ukončení praní se kontrolka* ***LED START*** *zhasne nebo bude blikat. (podle modelu)*

- *Otočte tlačítkem programů na "****STOP****".*



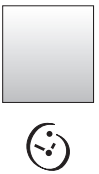
- *Před otevřením pračky vytáhněte suchýma rukama zástrčku z elektrické sítě.*

- ***Budete-li chtít praní přerušit, nastavte přepínač do polohy Stop a poté vyčkejte signál konce.***

POZN.: před otevřením dvířek počkejte dvě minuty, dokud se neodblokují.

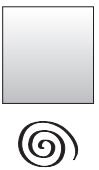
FUNKCE: VOLBA ZPŮSOBU PRANÍ

Odložený start



Tato funkce umožňuje po stisknutí tlačítka Start posunout začátek programu vzhledem k nastavenému času (je výhodná i pro uživatele, kteří používají zvýhodněné sazby elektrické energie v různých časech).

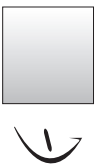
* Regulování odstřeďování



Pračka naprogramuje nejvhodnější rychlost odstřeďování pro jednotlivé druhy látek. Pomocí příslušného tlačítka je možné odstřeďování změnit nebo vyloučit.

* Jestliže při přípravě k odstřeďování není prádlo v pračce dobře vyvážené, pračka z bezpečnostních důvodů automaticky sníží rychlost odstřeďování nebo tuto operaci úplně vyloučí.

Předpírání



Stisknutím tohoto tlačítka se provede krátké praní (zhruba 10 minut) při maximální teplotě 40°C.
POZN.: Při použití této funkce je třeba pracím prostředkem naplnit i příslušnou vaničku předpírání.

Energické praní

Tato funkce zvyšuje účinnost pracího prostředku tím, že prodlouží dobu praní, ale ponechá nezměněnou nastavenou teplotu.

Přídavné máchání

Pračka je projektována tak, aby zaručila malou spotřebu vody. V oblastech s velmi měkkou vodou nebo v případě, že by se na konci cyklu v pračce usazoval prací prostředek, je možné, pro osoby s citlivou pokožkou, stisknutím tohoto tlačítka provést přídavné máchání.

Funkce proti zmačkání

Při stisknutí tohoto tlačítka se bude prádlo na konci pracího cyklu dále jemně otáčet po dobu dalších třiceti minut, aby se omezilo jeho zmačkání. Při této funkci bude provozní odstřeďování 800 otáček.

NE VŠECHNY FUNKCE JSOU K DISPOZICI U VŠECH MODELŮ A U VŠECH

PROGRAMŮ (viz: "TABULKA PROGRAMŮ")

Volbu programu a teploty je třeba provádět podle symbolů uvedených na visačkách oděvů (většinou umístěných na límci nebo na bočních švech). Abyste ušetřili energii, doporučujeme používat nižší či střední teploty, samozřejmě podle stupně zašpinění.

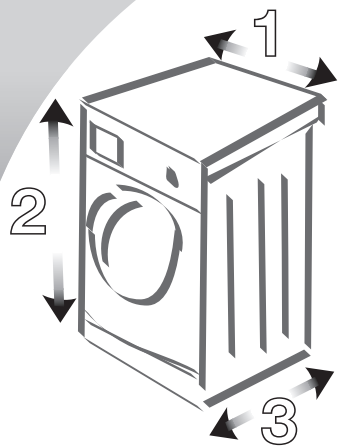
PROGRAMY	°C MAXIMÁLNÍ NAPLNĚNÍ	PRÁDLO	ZPROVOZNĚNÉ FUNKCE				
BAVLNA	90°	Velmi znečištěné bílé bavlněné či lněné prádlo, i se skvrnami organického původu	☑	☑	☑	☑	☑
= BAVLNA	75°	Odolné velmi znečištěné prádlo, které potřebuje dezinfekci	☑	☑	☑	☑	☑
# BAVLNA	60°	Odolné normálně zašpiněné látky a barvy	☑	☑	☑	☑	☑
* BAVLNA	40°	Běžně znečištěné košile, ubrusy, ručníky a spodní prádlo z jemných látek a choulostivých barev	☑	☑	☑	☑	☑
BAVLNA	30°	Prádlo choulostivých barev, mírn zašpiněné spodní prádlo	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTETICKÉ TKANINY	60° - 30°	Velmi znečištěné syntetické tkaniny odolných barev	☑	☑	☑	☑	☑
CHOULOSTIVÉ TKANINY	40° - 30°	Tkaniny z umělého hedvábí a choulostivé prádlo ze směsi různých tkanin	☐	☐	☐	☑	☑
**VLNA	40°	Čistá vlna	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED VLNA	30°	Vlněné prádlo a hedvábí, které lze prát v pračce	☐	☐	☐	☐	☑
VLNA/ CHOULOSTIVÉ TKANINY	---	Vlněné prádlo a hedvábí, které lze prát v pračce	☐	☐	☐	☐	☑
RUČNÍ PRANÍ	30°	Prádlo k ručnímu praní	☐	☐	☐	☐	☑
RYCHLÉ PRANÍ	35°	Bavlněné choulostivé prádlo, umělé hedvábí a ne příliš zašpiněné choulostivé prádlo ze směsi různých tkanin, trvání cyklu zhruba 35/40 minut.	☐	☐	☐	☐	☑
KAŽDODENNÍ PRANÍ	40°	Mírně zašpiněné každodenně používané jemné bavlněné prádlo choulostivých barev	☑	☐	☑	☑	☑
PRANÍ ZA STUDENA	---	Choulostivé tkaniny	☐	☐	☑	☑	☑
MÁCHÁNÍ	---	Máchání a osvěžení prádla	☐	☐	☑	☐	☑
ODVOD ODSTŘEĎOVÁNÍ	---	Odvod vody a konečné odstředění	☐	☐	☐	☑	☑

= Dezinfekční program.

 # Referenční program pro energetickou klasifikaci podle normy EN60456 při maximální rychlosti odstřeďování a se zvoleným tlačítkem energického praní.

** Poznámka pro kontrolní orgány : krátký program s polovinou maximální náplně*

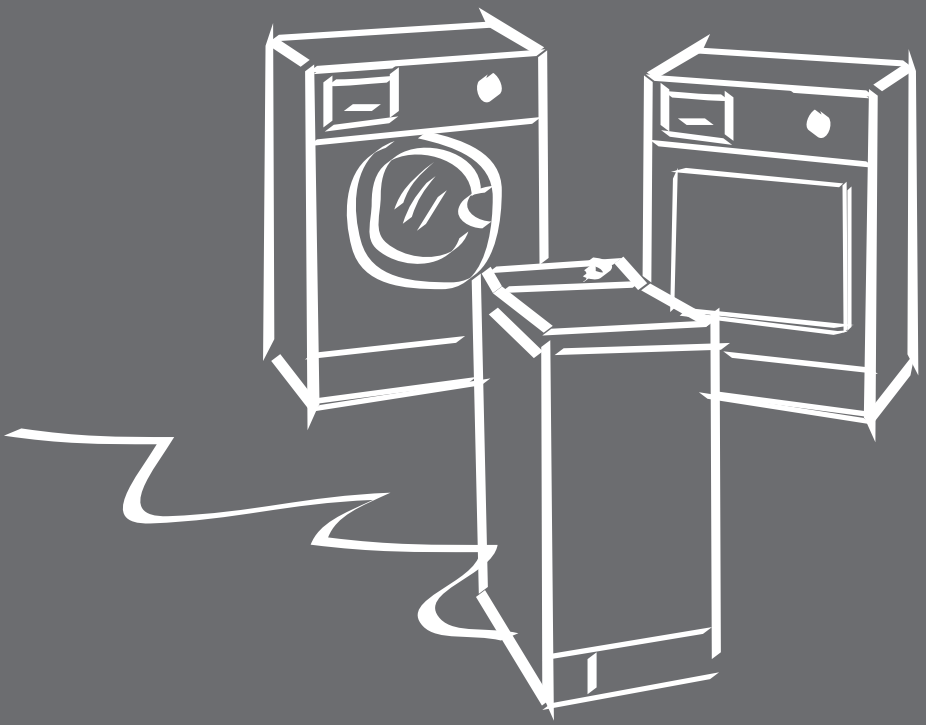
**** Program „cyklus vlny“ této pračky byl schválen Woolmarkem pro praní vlněného prádla s etiketou „lze prát v pračce“ značky The Woolmark Company. Postupujte podle instrukcí uvedených na etiketě přišité na oděvech a podle instrukcí dodaných výrobcem pračky. (Č.cert. M0402-M0403-M0404-M0405.*



MODEL	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC
1 Šířka cm	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Výška cm	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Hloubka cm	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Maximální doporučená náplň během praní – **Bavlna** kg	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
Synt/choul. kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Vlna kg	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
Ruční praní kg	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
Rychlé praní kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Každodenní praní kg	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Tlak vody	min. 0,05 MPa - max. 1MPa					
Max příkon/Elektrické připojení	*viz štítek parametrů*					

* *Hloubka k čelnímu panelu*

SK



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

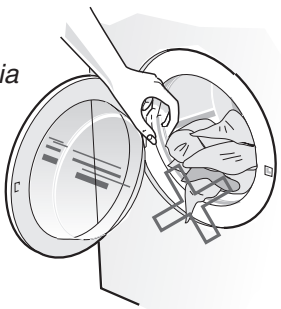
VLOŽENIE BIELIZNE

Pred vložením bielizne do bubna skontrolujte, či sú vrecká prázdne (napr. či v nich nie sú klince, mince, ihly, sponky a pod.), zo záclon odstráňte háčiky a závažia; tieto predmety by mohli poškodiť bielizeň, ale aj práčku.

Rozdeľte bielizeň podľa farby, pričom nezabudnite, že tmavá bielizeň pri prvých praniach púšťa farbu.

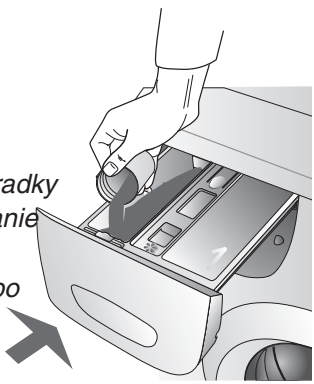
Systém Easy Logic II automaticky skracuje dobu prania, spotrebu vody a energie v závislosti od množstva bielizne vloženej do spotrebiča. Práčka automaticky nastaví cyklus prania pre polovičnú náplň alebo pre neúplnú náplň, bez potreby regulácie.

Bielizeň vkladajte do bubna voľne, bez prepĺňania. Kusy bielizne rôznej veľkosti zvyšujú účinnosť prania a počas odstreďovania sa lepšie rozložia v bubne.



Dvierka bubna zatvorte miernym tlakom, pričom dávajte pozor, aby sa medzi dvierka a tesnenie nedostala žiadna bielizeň.

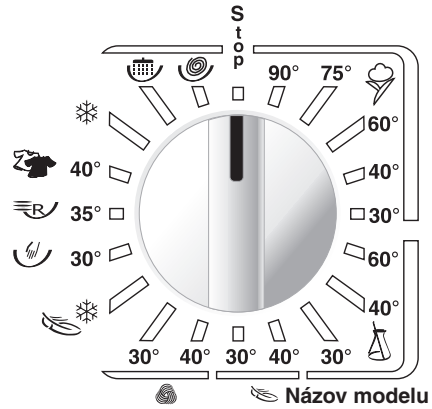
DÁVKOVANIE PRACIEHO PROSTRIEDKU



- *nadávkujte prací prostriedok do príslušnej priehradky*
- *priehradka* 1 *a* 2 *pre predpranie a hlavné pranie*
- *priehradka* 2 *pre samotné pranie*
- *priehradka „ ❀ „ pre aviváž ný prostriedok alebo škrob*
- *zatvorte zásuvku.*

PROGRAMÁTOR

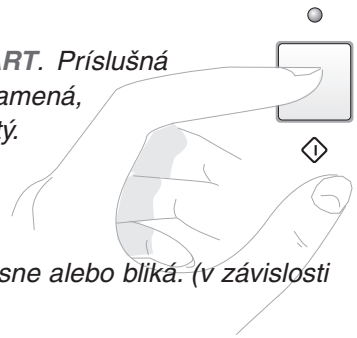
Nastavte želaný program a teplotu.



podrobnejšie informácie nájdete v: **„TABUĽKE PROGRAMOV“**

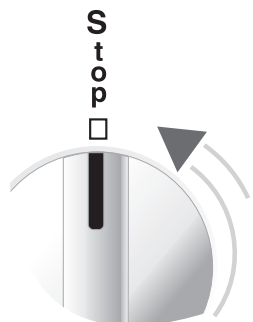
- *Voliteľné funkcie prania treba nastaviť stlačením príslušných tlačidiel ešte pred zapnutím prania a pred stlačením tlačidla **ŠTART** ⏻.*

- *Cyklus prania zapnite stlačením tlačidla **ŠTART**. Príslušná kontrolka sa rozsvieti po 2-3 sekundách, čo znamená, že dvierka sú zablokované a program je zapnutý.*



- *Po ukončení prania **KONTROLKA ŠTART** zhasne alebo bliká. (v závislosti od modelu)*

- *Otočte gombík programátora do polohy **“STOP”**.*



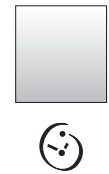
- *Pred otvorením dvierok vytiahnite suchými rukami zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.*

- ***Aby ste prerušili pranie, otočte programátor do polohy Stop: počkajte na signál ukončenia.***

Poznámka: pred otvorením dvierok počkajte 2 minúty, aby sa dvierka odblokovali.

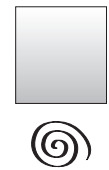
VOLITEĽNÉ FUNKCIE: VOĽBA REŽIMU PRANIA

Odloženie spustenia



Funkcia umožňuje odložiť začiatok programu o nastavenú dobu po stlačení tlačidla Štart (užitočná aj kvôli šetreniu v rámci využívania nočného prúdu).

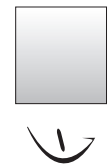
* Nastavenie rýchlosti odstreďovania



Práčka programuje rýchlosť odstreďovania, ktorá je najvhodnejšia pre určitý druh tkaniny. Pomocou príslušného tlačidla môžete rýchlosť odstreďovania zmeniť alebo odstreďovanie úplne vyradiť.

* Ak sa počas prípravy na odstreďovanie bielizeň v bubne nerozloží rovnomerne, práčka z bezpečnostných dôvodov zníži automaticky rýchlosť odstreďovania alebo tento proces úplne vylúči.

Predpranie

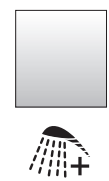


Stlačením tohto tlačidla dosiahnete krátke predpranie pri maximálnej teplote 40°C počas približne 10 minút.
Poznámka: Pri použití tejto voliteľnej funkcie treba prací prostriedok nadávkovať aj do priehradky na predpranie.

Energické pranie

Táto funkcia zvyšuje účinnosť pracieho prostriedku tak, že sa predĺži doba prania, ale nastavená teplota ostane nezmenená.

Extra plákania



Práčka bola navrhnutá tak, aby zaručovala čo najnižšiu spotrebu vody. V prípade osôb s citlivou pokožkou, v oblastiach s veľmi mäkkou vodou alebo v prípade, že na konci prania spozorujete na bielizni zvyšky pracieho prostriedku, stlačením tohto tlačidla práčka vykoná doplnkové plákanie.

Proti pokrčeniu

Stlačením tohto tlačidla, po ukončení cyklu prania, sa bude bubon s bielizňou vnútri mierne otáčať počas ďalších tridsiatich minút, aby sa znížila možnosť pokrčenia. Pri tejto funkcii je rýchlosť odstreďovania 800 ot./min.

NIE VŠETKY FUNKCIE SÚ K DISPOZÍCII NA VŠETKÝCH MODELOCH A SO VŠETKÝMI PROGRAMAMI (pozri: „TABUĽKA PROGRAMOV“)

Voľbu programu a teploty treba zvoliť v závislosti od symbolov uvedených na visačke so symbolmi ošetrovania bielizne (vo všeobecnosti sa nachádza na zadnom okraji výstrihu alebo na bočnom šve). Aby ste ušetrili energiu, vzhľadom na druh zašpinenia, sa odporúča využívať stredné/nízke teploty prania.

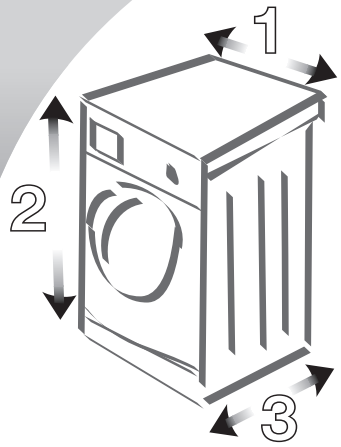
PROGRAMY	°C MAX.	NÁPLŇ	BIELIZEŇ	POVOLENÉ FUNKCIE				
BAVLNA	90°		Veľmi špinavá biela bavlnená a ľanová bielizeň alebo bielizeň so škvrnami organického pôvodu.	☑	☑	☑	☑	☑
= BAVLNA	75°		Odolné, veľmi špinavé tkaniny, ktoré treba ošetriť antibakteriálnym prostriedkom	☑	☑	☑	☑	☑
# BAVLNA	60°		Farebne stále tkaniny, bežne zašpinené	☑	☑	☑	☑	☑
* BAVLNA	40°		Bežne zašpinené košele, obrusy, uteráky, spodná bielizeň z citlivých a farebných tkanín.	☑	☑	☑	☑	☑
BAVLNA	30°		Mierne zašpinená farebná bielizeň	☑	☑	☑	☑	☑
SYNTETIKA	60° - 30°		Veľmi špinavé stálofarebné syntetické tkaniny	☑	☑	☑	☑	☑
JEMNÁ BIELIZEŇ	40° - 30°		Viskózové a zmesové tkaniny.	☐	☐	☐	☑	☑
**VLNA	40°		Čistá strižná vlna	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED VLNA	30°		Vlnené a hodvábne tkaniny vhodné na pranie v práčke	☐	☐	☐	☐	☑
VLNA/ JEMNÁ BIELIZEŇ	---		Vlnené a hodvábne tkaniny vhodné na pranie v práčke	☐	☐	☐	☐	☑
RUČNÉ PRANIE	30°		Bielizeň určená na ručné pranie	☐	☐	☐	☐	☑
RÝCHLE PRANIE	35°		Veľmi špinavé, jemné bavlnené, viskózové alebo zmesové tkaniny; doba programu približne 35/40 min.	☐	☐	☐	☐	☑
DENNÉ PRANIE	40°		Mierne špinavé a krátkodobo nosené jemné bavlnené, farebné tkaniny.	☑	☐	☑	☑	☑
PRANIE V STUDENEJ VODE	---		Jemná bielizeň	☐	☐	☑	☑	☑
PLÁKANIA	---		Na plákanie a osvieženie bielizne	☐	☐	☑	☐	☑
ODČERPANIE VODY ODSTREĎOVANIE	---		Odčerpanie vody a konečné odstreďovanie	☐	☐	☐	☑	☑

= *Antibakteriálny program.*

\# *Referenčný program pre energetickú klasifikáciu, v súlade s normou EN60456 pri maximálnej rýchlosti odstreďovania a pri nastavení energického prania.*

* *Poznámka pre kontrolné ústavy : krátky program s polovičným množstvom max. náplne*

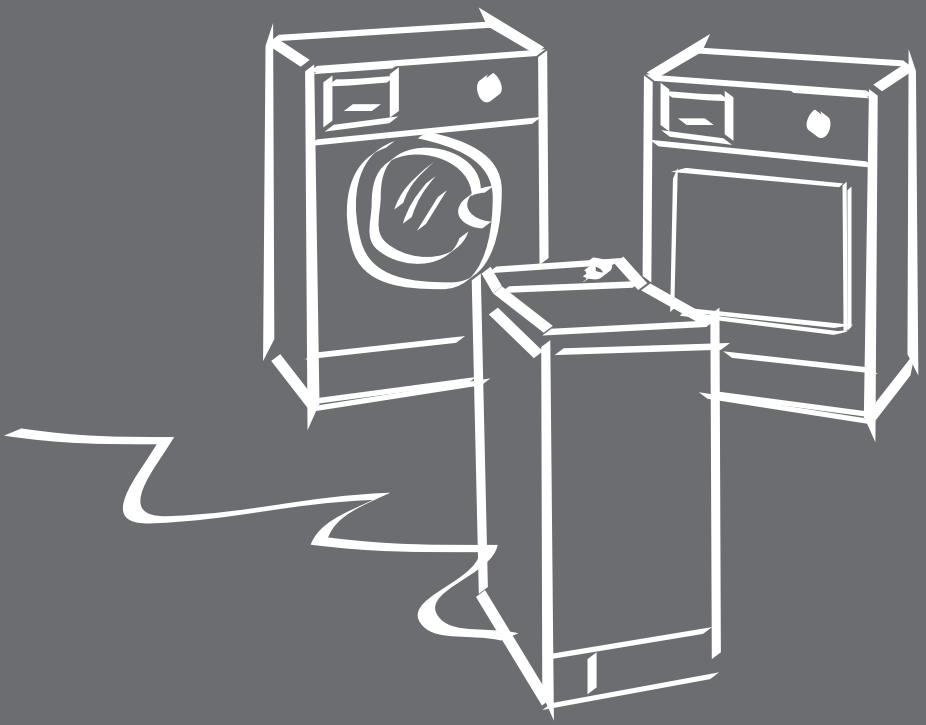
** *Program „cyklus vlny" tejto práčky schválila spoločnosť Woolmark ako program vhodný na pranie vlnenej bielizne s visačkou "vhodné na pranie v práčke" označené značkami spoločnosti The Woolmark Company. Postupujte podľa pokynov uvedených na visačke a podľa pokynov výrobcu práčky. (Č. certif. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODEL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI					
	80		85		86	86		87		88	
	105		105		106	106		107		108	
			125		126	126		127		128	
						146		147		148	
						166		167		168	
	E/S/L		E/S/L		E/S/L	E/S/L/SP		E/S/L/SP		E/S/L/SP	
								SB/LB/SC/LC		SB/LB/SC/LC	
1 Šírka	cm	59.5		59.5	59.5	59.5		59.5		59.5	
2 Výška	cm	85.0		85.0	85.0	85.0		85.0		85.0	
3 Hĺbka	cm	33.0		39.0	46.0*	55.0		55.0		59.0	
Max. odporúčaná náplň počas prania	**Bavlna**	**kg**	3.5	5.0	6.0	6.0		7.0		8.0	
	Synt./jemná bielizeň	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0		3.5		4.0	
	Vlna	**kg**	0.75	1.0	1.5	1.5		1.5		2.0	
	Ručné pranie	**kg**	1.0	2.0	2.5	2.5		3.0		3.5	
	Rýchle pranie	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0		3.5		4.0	
	Denné pranie	**kg**	2.0	3.5	4.0	4.0		5.0		6.0	
Tlak vody			**min. 0,05 MPa - max. 1MPa**								
Max. príkon/ Elektrické zapojenie			*pozri štítok s technickými údajmi*								

** Hĺbka od predného panelu*

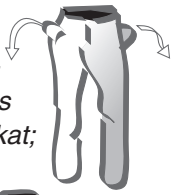
HU



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

A MOSNIVALÓ BETÖLTÉSE

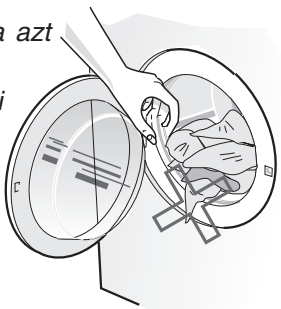


Mielőtt betöltené a dobba a mosnivalót, ellenőrizze, hogy a zsebekben nem maradt-e valami (pl. szög, pénzérme, tű, kapocs stb.), és vegye le a függönyökről a csipeszeket és az ólomsúlyokat; ezek ugyanis a mosnivalót és a mosógépet is károsíthatják.

Szín alapján válogassa szét a ruhadarabokat nem felejtve azt, hogy a sötét darabok az első mosások során rendszerint eresztik a színüket.

A betöltött mosnivaló mennyisége alapján az Easy Logic II rendszer automatikusan csökkenti a mosás időtartamát, valamint az energia- és vízfogyasztást. Féltöltet vagy nem teljes töltet esetén a készülék külön szabályozás szükségessége nélkül, automatikusan állítja be a mosási ciklust.

Rakja be a dobba a mosnivalót, de ne nyomkodja azt meg.
A különböző méretű ruhadarabok erősítik a mosási hatást, és a centrifugálás alatt jobban eloszlanak.



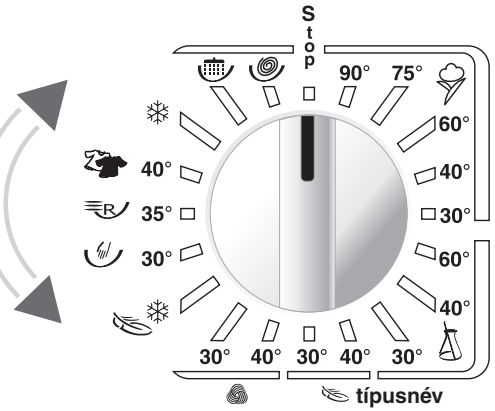
Enyhén megnyomva zárja be a készülék ajtaját, de ügyeljen arra, hogy az ajtó és a tömítés között ne maradjanak beszorult ruhadarabok.

A MOSÓSZER BETÖLTÉSE

- *töltse be a mosószert a megfelelő tartóba*
- *1 és 2 rekesz előmosáshoz és mosáshoz*
- *2 rekesz csak mosáshoz*
- *„ ❀ “ rekesz öblítőszerhez vagy keményítőhöz*
- *zárja be a tartót.*

PROGRAMVÁLASZTÓ

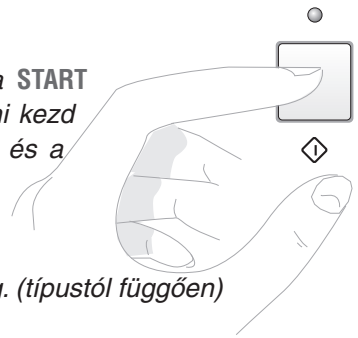
Válassza ki a programot és a kívánt hőmérsékletet.



további információk itt találhatók: „PROGRAMTÁBLÁZAT”

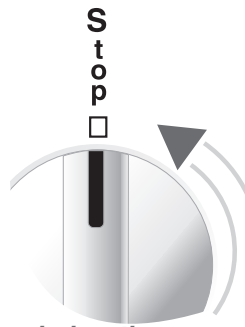
- *A mosás megkezdése és a* **START** *gomb megnyomása előtt a megfelelő gombok megnyomásával ki kell választani a mosási opciókat.*

- *A mosási ciklus elindításához nyomja meg a* **START** *gombot. Kb. 2-3 másodperc elteltével világítani kezd az adott led, ami a készülékajtó reteszelését és a program elindulását jelzi.*



- *A mosás végén a* **START LED** *kialszik vagy villog. (típustól függően)*

- *Forgassa „***STOP***” helyzetbe a programválasztó kapcsolót.*



- *A készülék felnyitása előtt száraz kézzel húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.*

- ***A mosás megszakításához állítsa a választógombot Stop helyzetbe: várja meg a vége jelet.***

MEGJEGYZÉS: Az ajtó felnyitásáig 2 percet kell várni a reteszelés kioldására.

OPCIÓK: A MOSÁSI ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA

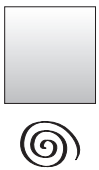
Késleltetett indítás

Ez a funkció arra jó, hogy a mosási program csak órákkal a Start gomb megnyomása után induljon (hasznos lehet például olyan helyeken, ahol napszaktól függően eltérő a villamos energia ára).

* Szabályozható centrifuga

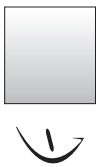
A készülék mindig a szövettípushoz legjobban illő centrifugálási sebességet programozza be. A megfelelő gomb segítségével a centrifuga kiiktatható, vagy sebessége változtatható.

* Ha a centrifugálás előkészülete során nem történik meg a mosnivaló helyes kiegyensúlyozása, akkor – biztonsági okok miatt – a készülék csökkenti a centrifugálás sebességét, vagy teljesen kihagyja a centrifugálást.



Előmosás

Ezt a gombot megnyomva a készülék rövid előmosást végez, maximum 40°C hőmérsékleten és kb. 10 percen keresztül.
MEGJEGYZÉS: Ha ezt az opciót veszi igénybe, akkor ügyeljen arra, hogy az előmosási tartóban is legyen mosószer.



Intenzív mosás

Ez a funkció úgy fokozza a mosószer hatékonyságát, hogy meghosszabbítja a mosás időtartamát, de változatlanul hagyja a beállított hőmérsékletet.

Extra öblítések

Kialakításának köszönhetően ez a készülék minimális vízfogyasztást garantál. Érzékeny bőrűek esetén, nagyon lágy vizű területeken, illetve ha a ciklus végén mosószermaradványok jelentkeznek, akkor ennek a gombnak a megnyomásával egy kiegészítő öblítés futtatható le.

Gyűrődésgátló

Ezt a gombot megnyomva a mosási ciklus végén a készülékben levő ruhadarabok még harminc percen keresztül maradnak nem erőteljesen forgatva, így mérsékelve azok gyűrődését. Ennél a funkciónál a centrifuga percenként 800 fordulatos sebességgel működik.

ÉS PROGRAMOKNÁL (lásd: „PROGRAMTÁBLÁZAT”)

A programot és a hőmérsékletet a szövetkezelési jelzések alapján kell kiválasztani (ezek rendszerint a nyaki résznél vagy oldalt vannak bevarrva a ruhadarabokba). Energiatakarékossági okokból – a szennyezettség mértékétől függően – ajánlatos közepes/alacsony mosási hőmérsékletet választani.

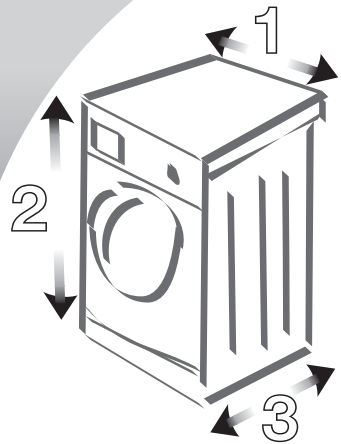
PROGRAMOK	°C MAX. TÖLTET	MOSNIVALÓ	ENGEDÉLYEZETT FUNKCIÓ				
PAMUT	90°	Erősen szennyezett fehér lenvászon- és pamutdarabok, akár szerves eredetű foltokkal.	☑	☑	☑	☑	☑
= PAMUT	75°	Antibakteriális kezelést igénylő, erősen szennyezett és mosásálló darabok	☑	☑	☑	☑	☑
# PAMUT	60°	Átlagosan szennyezett, mosásálló és színtartó darabok	☑	☑	☑	☑	☑
* PAMUT	40°	Átlagosan szennyezett, nem mosásálló és színtartó ingek, abroszok, törülközők és alsónemű.	☑	☑	☑	☑	☑
PAMUT	30°	Enyhén szennyezett, nem színtartó darabok	☑	☑	☑	☑	☑
MŰSZÁLAS	60° - 30°	Erősen szennyezett, színtartó műszálas darabok	☑	☑	☑	☑	☑
KÉNYES	40° - 30°	Viszkóz és kevertszálas kényes darabok.	☐	☐	☐	☑	☑
**GYAPJÚ	40°	Tiszta élő gyapjú	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED GYAPJÚ	30°	Gépben mosható selyem- és gyapjúdarabok	☐	☐	☐	☐	☑
GYAPJÚ/ KÉNYES	---	Gépben mosható selyem- és gyapjúdarabok	☐	☐	☐	☐	☑
KÉZI MOSÁS	30°	Kézzel mosható darabok	☐	☐	☐	☐	☑
GYORS MOSÁS	35°	Kevésbé szennyezett finompamut, viszkóz és kevertszálas kényes daraboknál; kb 35/40 perc	☐	☐	☐	☐	☑
NAPI MOSÁS	40°	Enyhén szennyezett, naponta használt finompamut és színes kényes darabok	☑	☐	☑	☑	☑
HIDEGMOSÁS	---	Kényes darabok	☐	☐	☑	☑	☑
ÖBLÍTÉSEK	---	A ruhaneműt átöblítéséhez és felfrissítéséhez	☐	☐	☑	☐	☑
VÍZLEERESZTÉS CENTRIFUGÁLÁS	---	Vízleeresztés és befejező centrifugázás	☐	☐	☐	☑	☑

= Antibakteriális program.

 # Az energetikai besorolást szolgáló referenciaprogram, az EN60456 szabványnak megfelelően, maximális centrifugálási sebesség és bekapcsolt intenzív mosás gomb mellett.

** Megjegyzés a tanúsító intézmények számára: a max. töltet felével lefuttatott rövid program.*

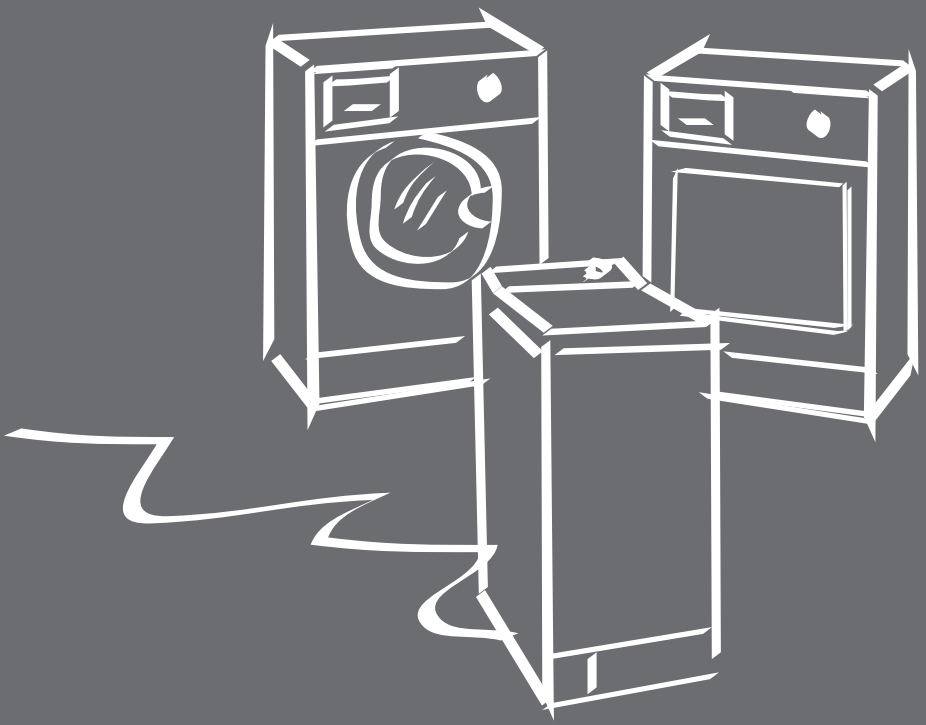
*** A készülék „gyapjú" programját a Woolmark is jóváhagyta azokhoz a „mosógépben mosható" gyapjú ruhaneműkhöz, amelyek a The Woolmark Company márkajelzésével vannak ellátva. Kövesse a ruhaneműbe bevarrt címke utasításait és a mosógép gyártója által adott ajánlásokat. (M0402-M0403-M0404-M0405 sz. tanúsítvány).*



TÍPUS	FLZO		FLSO			FLO/FLOI		
	80		85	86		86	87	88
	105		105	106		106	107	108
			125	126		126	127	128
						146	147	148
						166	167	168
	E/S/L		E/S/L	E/S/L		E/S/L/SP	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC
1 Szélesség	cm		59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Magasság	cm		85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Mélység	cm		33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Mosásonként ajánlott maximális töltet	**Pamut**	**kg**	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Műsz./kényes	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Gyapjú	**kg**	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Kézi mosás	**kg**	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Gyors mosás	**kg**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Napi mosás	**kg**	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Víznyomás			**min. 0,05 MPa – max. 1 MPa**					
lásd a gyári adattáblát			*Legnagyobb teljesítményfelvétel/Elektromos bekötés*					

** Mélység az előlapnál*

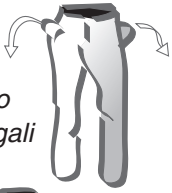
LT



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

SKALBINIŲ ĮDĖJIMAS

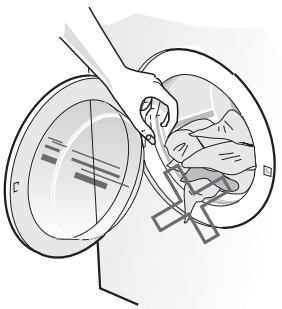


Prieš dėdami skalbinius į būgną, įsitikinkite, ar kišenėse neliko daiktų (pvz., vinių, monetų, adatų, sąvaržėlių ir t. t.), o nuo užuolaidų nuimkite kabliukus ir švininius svarelius. Šie daiktai gali sugadinti skalbinius ir skalbyklę.

Skalbinius surūšiuokite pagal spalvą, turėdami omenyje, kad tamsių spalvų skalbiniai per pirmus skalbimus blunka.

„Easy Logic II“ sistema automatiškai sumažina skalbimo laiką ir vandens bei elektros energijos sąnaudas pagal į būgną įdėtų skalbinių kiekį. Skalbyklė be žmogaus įsikišimo automatiškai užprogramuoja pusės arba dalinės įkrovos skalbimo ciklą.

Skalbinius sudėkite į skalbyklę, jų nesugrūskite. Skirtingų dydžių skalbiniai geriau išskalbiami ir tolygiau išsidėsto gręžiant.



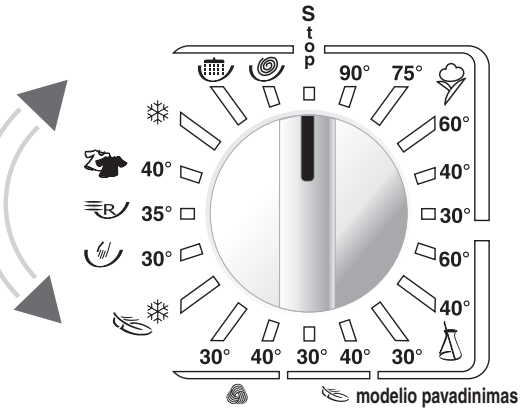
Lengvu judesiu uždarykite dureles. Patikrinkite, ar drabužiai neįstrigo tarp durelių ir tarpiklio.

SKALBIKLIO PYLIMAS

- *pridėkite skalbiklio į atitinkamą dalytuvą*
- **1** *ir* **2** *skyriai yra skirti pirminiam skalbimui ir skalbimui*
- **2** *skyrius yra skirtas tik skalbimui*
- *„❀“ skyrius yra skirtas minkštikliui arba krakmolui*
- *uždarykite dalytuvo stalčiuką.*

PROGRAMŲ PARINKIKLIS

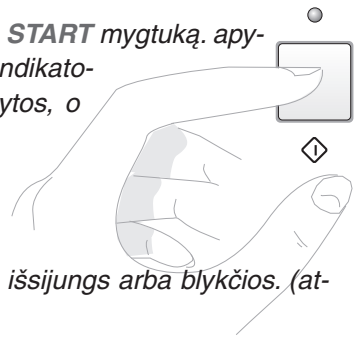
Pasirinkite programą ir reikiamą temperatūrą.



Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. **PROGRAMŲ LENTELĖS*.***

- *Skalbimo pasirinktys turi būti programuojamos paspaudžiant atitinkamus mygtukus, prieš pradedant skalbimą ir prieš paspaudžiant **START** mygtuką.*

- *Norėdami pradėti džiovinimo ciklą, paspauskite **START** mygtuką. apytiksliai po 2–3 sekundžių užsidegs atitinkama indikatoriaus lemputė, rodanti, kad durelės yra uždarytos, o skalbimo programa prasidėjo.*



- *Skalbimo pabaigoje **„START“ INDIKATORIUS** išsijungs arba blykčios. (atsižvelgiant į modelį)*

- *Nustatykite programavimo rankenėlę ties **STOP**.*

- *Prieš atidarydami skalbyklės dureles, sausomis rankomis kištuką ištraukite iš elektros tinklo lizdo.*

- ***Norėdami sustabdyti skalbimo ciklą, nustatykite parinkiklį ties „Stop“: palaukite skalbimo pabaigos signalo.***

GERAI ĮSIDĖMĖKITE! Prieš atidarydami dureles, palaukite 2 minutes, kad atsileistų fiksavimo mechanizmas.

PASIRINKTYS: SKALBIMO REŽIMO PASIRINKIMAS

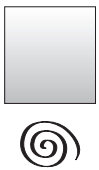
Atidėtas įjungimas

Ši funkcija skalbimo programos įjungimą atideda nustatytam valandų skaičiui. Laiko atidėjimas prasideda paspaudus „Start“ mygtuką. Ši funkcija naudinga vartotojams, naudojantiems elektros energiją ne piko metu.

* Gręžimo nustatymai

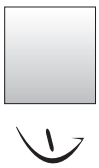
Kiekvienam audinio tipui skalbyklė parenka tinkamiausią gręžimo greitį. Gręžimo greitis gali būti keičiamas arba atšaukiamas paspaudus atitinkamą mygtuką.

* Kai skalbyklė ruošiasi gręžimo ciklui, o skalbiniai būgne pasiskirstę netolygiai, gręžimo greitis automatiškai sumažinamas arba gręžimas visai nevyksta.



Pirminis skalbimas

Paspauskite šį mygtuką, kad pradėtumėte trumpą, apytiksliai 10 minučių trunkantį pirminį skalbimą, esant didžiausiai 40 °C temperatūrai.

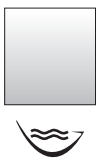


GERAI ĮSIDĖMĖKITE!

Kai naudojama ši pasirinktis, skalbimo priemonės reikia įpilti į atitinkamą pirminio skalbimo skyrelį.

Aktyvusis skalbimas

Ši funkcija padidina skalbimo priemonės veiksmingumą ir pailgina skalbimo trukmę, nustatyta temperatūra nekeičiama.



Papildomi skalavimai

Skalbyklė buvo sukonstruota taip, kad vandens naudojimas sumažėtų iki minimumo. Šis mygtukas gali būti spaudžiamas, kai pasibaigus skalbimo programai norima skalbinius išskalauti papildomai: jei oda jautri, vanduo yra minkštas arba pastebimi skalbimo priemonių likučiai.

Skalbinių susiglamžymo mažinimas

Kai paspaudžiamas šis mygtukas, skalbimo ciklo pabaigoje skalbyklės būgne esantys skalbiniai bus švelniai sukami apie trisdešimt sekundžių, kad jie nebūtų labai susiglamžę. Įjungus šią funkciją, gręžimo greitis – 800 aps./min.

Programa ir temperatūra pasirenkama atsižvelgus į simbolius, esančius ant drabužių (paprastai etiketės su simboliais prisiuvamos prie apykalės arba šoninės siūlės). Norint taupyti elektros energiją ir atsižvelgiant į tai, ar drabužiai labai ištepti, patariama pasirinkti vidutinę / žemą skalbimo temperatūrą.

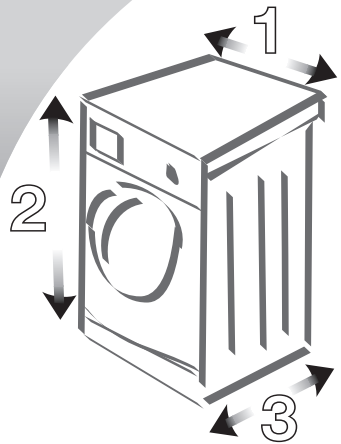
PROGRAMOS	°C	DIDŽ. ĮKROVA	SKALBIMAS	ĮJUNGTOS FUNKCIJOS				
MEDVILNĖ	90°		Labai nešvarūs, balti, medvilniniai ir lininiai audiniai su organinės kilmės dėmėmis.	☑	☑	☑	☑	☑
= MEDVILNĖ	75°		Labai nešvarūs, tvirti audiniai, kuriems reikia antibakterinio apdorojimo.	☑	☑	☑	☑	☑
# MEDVILNĖ	60°		Vidutiniškai sutepti, neblunkantys audiniai.	☑	☑	☑	☑	☑
* MEDVILNĖ	40°		Vidutiniškai sutepti marškiniai, staltiesės, rankšluosčiai ir lengvi, spalvoti audiniai.	☑	☑	☑	☑	☑
MEDVILNĖ	30°		Mažai ištepti, lengvi, spalvoti audiniai.	☑	☑	☑	☑	☑
SINTETINIAI AUDINIAI	60° - 30°		Stipriai sutepti, neblunkantys, sintetiniai audiniai.	☑	☑	☑	☑	☑
LENGVI AUDINIAI	40° - 30°		Viskozės ir mišrūs, lengvi audiniai.	☐	☐	☐	☑	☑
**VILNA	40°		Gryna, nauja vilna	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED VILNA	30°		Skalbykle skalbiama vilna ir šilkas	☐	☐	☐	☐	☑
VILNA/ LENGVI AUDINIAI	---		Skalbykle skalbiama vilna ir šilkas	☐	☐	☐	☐	☑
SKALBIMAS RANKOMIS	30°		Rankomis skalbiami audiniai	☐	☐	☐	☐	☑
GREITASIS SKALBIMAS	35°		Mažai ištepti, lengvi medvilniniai, viskozės ir mišrūs lengvi audiniai, skalbiami apytiksliai 35 / 40 minučių.	☐	☐	☐	☐	☑
KASDIENIS SKALBIMAS	40°		Lengva medvilnė ir lengvi, spalvoti, mažai ištepti audiniai	☑	☐	☑	☑	☑
ŠKALBIMAS ŠALTU VANDENIUE	---		Lengvi audiniai	☐	☐	☑	☑	☑
SKALAVIMAI	---		Skalbinių skalavimas ir atnaujinimas.	☐	☐	☑	☐	☑
VANDENS IŠLEIDIMAS, GRĘŽIMAS	---		Vandens išleidimas ir skalbinių gręžimas.	☐	☐	☐	☑	☑

= antibakterinė programa.

 # standartinė programa energijos klasifikavimo tikslams pagal standartą EN 60456, pasirinkus didžiausią gręžimo greitį ir aktyviojo skalbimo funkciją.

** Pastaba bandymo centrams: trumpoji programa, būgnas prikrautas skalbinių iki pusės.*

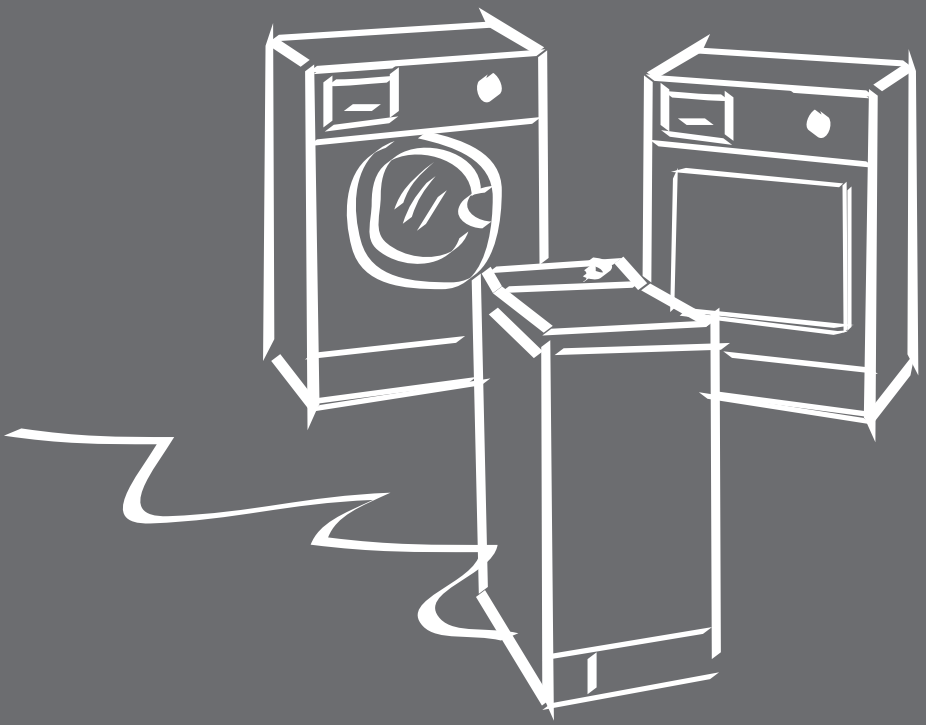
*** Šios skalbyklės programą vilnai „Woolmark“ bendrovė patvirtino kaip tinkamą skalbti drabužius su etikete „Skalbykle skalbiama vilna“ ir „Woolmark“ kompanijos simboliais. Laikykitės ant drabužių prisiūtose etiketėse ir skalbyklės gamintojo pateikiamų nurodymų. (Sert. Nr. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODELIS	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
					SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 Plotis cm	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Aukštis cm	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Ilgis cm	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Didžiausias rekomenduojamas įdedamų skalbinių kiekis: **Medvilnė** kg	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
Sintetiniai / lengvi audiniai kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Vilna kg	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
Skalbimas rankomis kg	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
Greitasis skalbimas kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Kasdienis skalbimas kg	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Vandens slėgis	maž. 0,05 MPa – didž. 1 MPa					
Didž. absorbuojama galia / elektros jungtis	*Žr. techninių duomenų lentelę.*					

* *Priekinės dalies gylis*

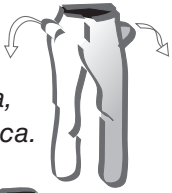
SR



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

СТАВЉАЊЕ РУБЉА

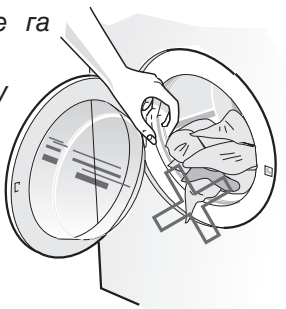


Пре стављања рубља у бубањ уверите се да у џеповима нема никаквих предмета (нпр. ексера, новчића, игала, спајалица итд.) и скините кукице и оловне тегове са завеса. Они могу оштетити рубље и веш-машину.

Сортирајте рубље по боји, имајући у виду да тамни материјали пуштају боју током првих неколико прања.

Систем Easy Logic II аутоматски смањује време прања и потрошњу воде и електричне енергије у складу са количином рубља у бубњу. Веш-машина ће аутоматски програмирати циклус прања са половичним или непотпуним пуњењем без потребе за било каквом интервенцијом са ваше стране.

Ставите рубље у бубањ растресито, немојте га сабијати.
Предмети различите величине побољшавају учинак прања и боље се распоређују током центрифугирања.



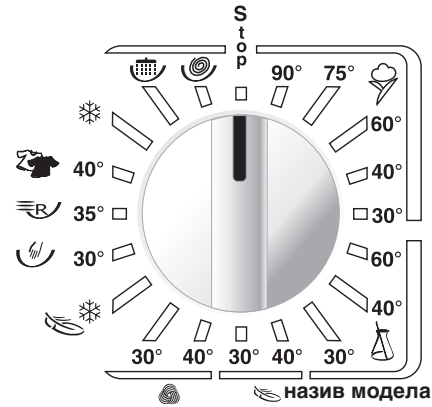
Затворите врата лаганим притиском. Уверите се да ниједан предмет није остао заглављен између врата и гумене заптивке.

СТАВЉАЊЕ ДЕТЕРЏЕНТА

- *сипајте детерџент у одговарајући одељак*
- *одељци 1 и 2 за претпрање и прање*
- *одељак 2 само за прање*
- *одељак „❀”за омекшивач или штирак*
- *затворите фиоку.*

БИРАЧ ПРОГРАМА

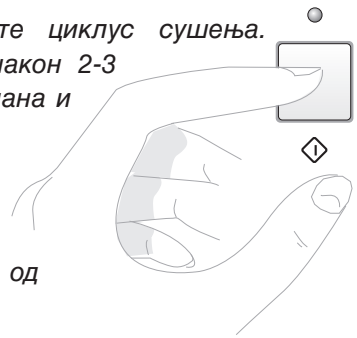
Изаберите програм и жељену температуру.



За додатне информације погледајте: „ТАБЕЛА ПРОГРАМА”

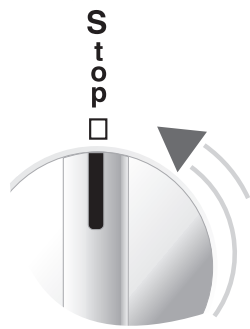
- *Опције прања се морају програмирати притискањем одговарајућих тастера пре почетка прања и пре притискања дугмета „START”.*

- *Притисните дугме „START” да започнете циклус сушења. Одговарајући индикатор ће се упалити након 2-3 секунде да би означио да су врата закључана и да је започео програм прања.*



- *По завршетку прања лампица „START” ће се искључити или ће трептати. (зависно од модела)*

- *Окрените дугме програматора у положај „STOP”.*



- *Пре отварања врата веш-машине сувим рукама извадите утикач из струјне утичнице.*

- ***За прекид циклуса прања померите бирач у положај „Stop”: Сачекајте док не чујете сигнал за завршетак прања.***

Напомена:Пре него што отворите врата, сачекајте 2 минута док се не ослободи механизам за закључавање.

ОПЦИЈЕ: ИЗБОР РЕЖИМА ПРАЊА

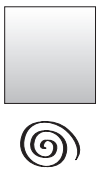
Одложено укључивање

Ова функција одлаже почетак програма прања за подешени број сати. Време одлагања почиње након притиска на дугме „Start". Ова функција је корисна за кориснике који користе струју по ниској тарифи.

* Подешавања центрифуге

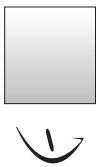
Веш-машина програмира најпогоднију брзину центрифугирања за конкретну врсту рубља. Брзина центрифугирања се може подесити или искључити притиском на одговарајуће дугме.

* Када се веш-машина припрема за циклус центрифугирања, ако рубље није добро уравнотежено брзина центрифугирања се због безбедности аутоматски смањује или се центрифугирање потпуно искључује.



Претпрање

Притисните ово дугме за кратко претпрање на температури до 40°C у трајању од око 10 минута.
Напомена: При коришћењу ове опције детерџент се мора сипати у одговарајући одељак за претпрање.



Енергично прање

Ова функција повећава ефикасност детерџента и продужава време прања без промене подешене температуре.

Додатна испирања

Ова веш-машина је израђена тако да гарантује мању потрошњу воде. У случају да имате осетљиву кожу, ако је вода из водовода веома мека или ако по завршетку циклуса прања остане талог детерџента, притисните ово дугме да бисте програму прања додали још једно испирање.

Растресање

Ако притиснете ово дугме, на крају циклуса прања рубље у веш-машини ће наставити лагано да се обрће током наредних тридесет минута да би се смањило гужвање. Када је укључена ова функција, брзина центрифугирања износи 800 о/мин.

НИСУ СВЕ ОПЦИЈЕ ДОСТУПНЕ КОД СВИХ ПРОГРАМА И КОД СВИХ

МОДЕЛА. (в. „Табела програма")

Програм и температура се бирају у складу са симболима за одржавање рубља присутним на стварима које перете (обично су ушивени у крагну или бочни шав). Зависно од типа запрљаности, ради уштеде електричне енергије препоручује се прање на средњим и ниским температурама.

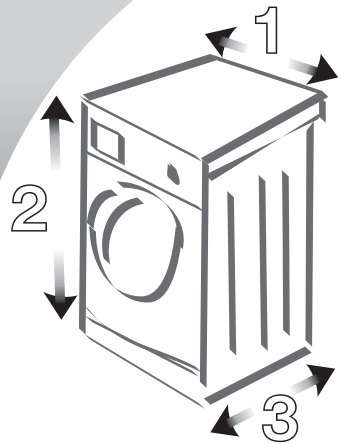
ПРОГРАМИ	°C	МАКС. ТЕРЕТ	РУБЉЕ	ФУНКЦИЈЕ ОМОГУЋЕНЕ				
ПАМУК	90°		Јако запрљане беле памучне и ланене тканине са органским флекама	☑	☑	☑	☑	☑
= ПАМУК	75°		За јако запрљане отпорне тканине које захтевају антибактеријски третман	☑	☑	☑	☑	☑
# ПАМУК	60°		Средње запрљане тканине постојаних боја.	☑	☑	☑	☑	☑
* ПАМУК	40°		Средње запрљане кошуље, столњаци, пешкири и доњи веш од тканина непостојаних боја.	☑	☑	☑	☑	☑
ПАМУК	30°		Мало запрљане тканине непостојаних боја.	☑	☑	☑	☑	☑
СИНТЕТИКА	60° - 30°		Јако запрљане синтетичке тканине постојаних боја.	☑	☑	☑	☑	☑
ОСЕТЉИВО	40° - 30°		Вискозне и мешовите тканине.	☐	☐	☐	☑	☑
** ВУНА	40°		Чиста нова вуна.	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED ВУНА	30°		Вуна за машинско прање и свила.	☐	☐	☐	☐	☑
ВУНА / ОСЕТЉИВО	---		Вуна за машинско прање и свила.	☐	☐	☐	☐	☑
РУЧНО ПРАЊЕ	30°		Тканине за ручно прање	☐	☐	☐	☐	☑
БРЗО ПРАЊЕ	35°		Мало запрљане осетљиве памучне, вискозне и мешовите тканине, трајање око 35-40 мин.	☐	☐	☐	☐	☑
СВАКОДНЕВНО ПРАЊЕ	40°		Осетљиве памучне осетљиве тканине непостојаних боја, мало запрљане свакодневном употребом	☑	☐	☑	☑	☑
ХЛАДНО ПРАЊЕ	---		Осетљиве тканине	☐	☐	☑	☑	☑
ИСПИРАЊЕ	---		Испирање и освежавање рубља.	☐	☐	☑	☐	☑
ЦЕЂЕЊЕ ЦЕНТРИФУГОМ	---		Цеђење и завршно центрифугирање.	☐	☐	☐	☑	☑

= Антибактеријски програм.

\# Референтни програм за енергетску класификацију у складу са стандардом EN 60456, уз изабрану максималну брзину центрифугирања и енергично прање.

* Напомена за испитне центре: Кратак програм са половином максималног оптерећења.

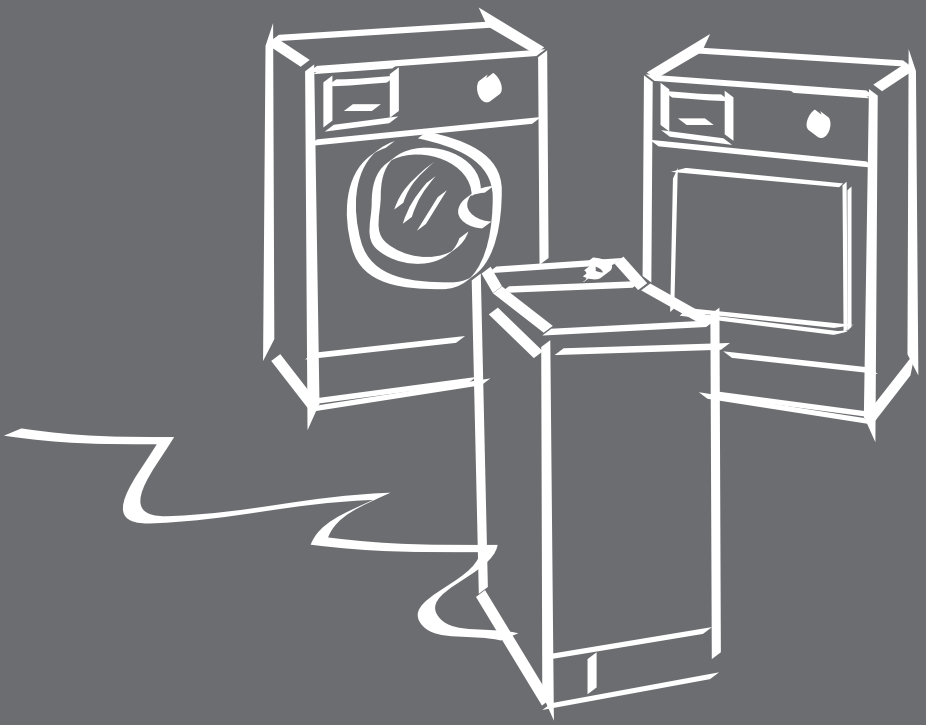
** Програм „циклуса вуне" ове веш-машине је одобрила компанија Woolmark за рубље означено као „вуна за машинско прање" које на себи има симболе компаније Woolmark. Пратите упутства назначена на етикети ушивеној у одећу, као и она која сте добили од произвођача веш-машине. (Цертификат бр. M0402-M0403-M0404-M0405).



МОДЕЛ	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC	E/S/L/SP SB/LB/SC/LC
1 Ширина cm	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Висина cm	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Дубина cm	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Макс. препоручена тежина током прања: Памук kg	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
Синт./осет. kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Вуна kg	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
Ручно прање kg	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
Брзо прање kg	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
Свакодневно прање kg	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Притисак воде	мин. 0,05 MPa - макс. 1 MPa					
Макс. апсорбована снага / Електрични прикључак	в. плочицу с подацима					

*Дубина у висини предњег панела

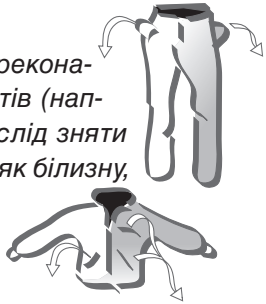
UA



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

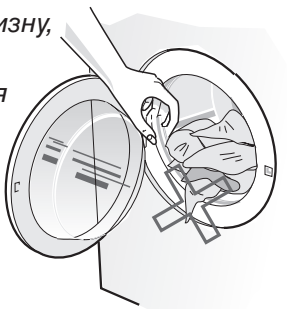
ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ



Перш ніж завантажити білизну в барабан, слід переконатися, що кишені одягу не містять будь-яких предметів (наприклад, гвіздків, монет, голок, скріпок тощо), також слід зняти з занавісок гачки та грузила, які можуть пошкодити як білизну, так і саму машину.
Розділіть речі в залежності від їх кольору, враховуючи те, що темні речі під час перших циклів прання можуть линяти.

Система Easy Logic II автоматично зменшує час прання, споживання води та електроенергії, виходячи з кількості білизни, що завантажена в машину. Машина автоматично встановить цикл прання для половинного або неповного завантаження без необхідності здійснення будь-якого додаткового регулювання.

Слід завантажити в барабан розправлену білизну, не пресуючи її.
Речі різної величини посилюють ефект прання і краще розподіляються у барабані впродовж центрифугування.



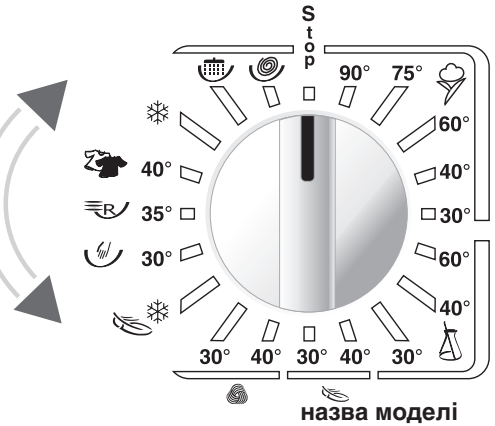
Слід закривати віконце з легким натисканням, контролюючи, щоб між дверцятами та прокладкою не залишилась затиснутою білизна.

ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ

- *насипте пральний засіб у відповідну ванночку*
- *відділення* **1** *і* **2** *призначені для попереднього та нормального прання*
- *відділення* **2** *призначене тільки для нормального прання*
- *відділення "❀ "призначене для засобів для пом'якшення або підкрохмалювання*
- *закрийте контейнер.*

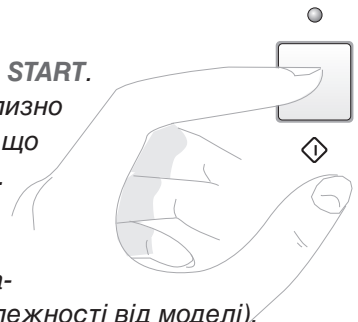
ПЕРЕМИКАЧ ПРОГРАМ

Виберіть програму та бажану температуру.



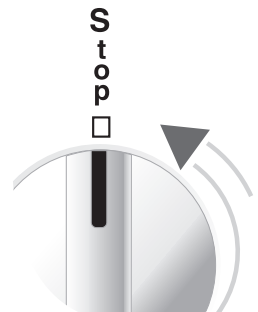
для отримання більш детальної інформації див. **“ТАБЛИЦІ ПРОГРАМ”**

- *Додаткові програми прання встановлюються за допомогою відповідних кнопок перед початком прання і перед тим, як натиснути кнопку **START**.*



- *Запустіть цикл прання, натиснувши кнопку **START**. Відповідний індикатор засвітиться приблизно через 2–3 секунди, вказуючи таким чином, що дверцята заблоковані і програма розпочата.*

- *Після завершення прання лампочка-індикатор **START** погасне або почне блимати (в залежності від моделі).*



- *Встановіть ручку програмування на позначку **“STOP”**.*

- *Перш ніж відкрити машину, сухими руками вийміть штепсель з розетки.*

- ***Для того, щоб перервати цикл прання, встановіть перемикач програм у положення Stop: дочекайтеся сигналу завершення.***

Примітка: перед тим, як відкрити віконце, зачекайте 2 хвилини, щоб машина розблокувалася.

ДОДАТКОВІ ПРОГРАМИ: ВИБІР СПОСОБУ ПРАННЯ

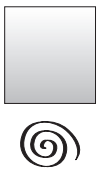
Відтермінування пуску

Ця функція дозволяє відкласти початок виконання програми прання на встановлений час після натискання кнопки Start (корисна також для користувачів з тарифними пільгами на електричну енергію, які діють протягом певного часу).

* Регулювання центрифуги

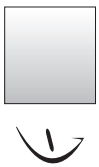
Пральна машина програмує швидкість центрифуги, яка найбільш підходить для того чи іншого типу тканин. За допомогою відповідної кнопки можна змінити швидкість центрифуги або повністю її відключити.

* Якщо під час підготовки приладу до циклу центрифуги відсутня надійна рівновага приладу із завантаженою білизною, задля безпеки машина зменшує швидкість оборотів центрифуги або повністю відключає цю операцію.



Попереднє прання

Після натискання цієї кнопки відбувається коротке попереднє прання з максимальною температурою 40° C протягом близько 10 хвилин.
Примітка: Якщо ви застосовуєте цю додаткову програму, пральний засіб повинен насипатися також у відповідну ванночку для попереднього прання.



Енергійне прання

Ця функція збільшує ефективність прального засобу за рахунок продовження часу прання, залишаючи незмінною встановлену температуру.

Додаткове полоскання

Пральна машина була спроектована таким чином, щоб забезпечити найменше споживання води. Для прання білизни людей з чуттєвою шкірою, для районів з дуже м'якою водою або у тому випадку, коли наприкінці циклу залишаються можливі залишки прального засобу, за допомогою цієї кнопки машина здійснить додатковий цикл полоскання.

Запобігання появі складок

Якщо натиснути цю кнопку, в кінці циклу прання речі в пральній машині продовжують м'яко обертатися впродовж ще тридцяти хвилин, зменшуючи зім'ятість речей. В такому режимі центрифуга здійснює 800 оборотів.

НЕ ВСІ ФУНКЦІЇ ДІЙСНІ ДЛЯ ВСІХ МОДЕЛЕЙ ТА ПРОГРАМ

(див. "ТАБЛИЦЮ ПРОГРАМ")

Вибір програми і температури має бути здійснений згідно з символами, приведеними на етикетці з даними щодо обробки тканин (зазвичай вона міститься на комірці або боковому шві). Щоб зекономити електроенергію, рекомендується використовувати середні/низькі температури прання, відповідно до типу забруднення.

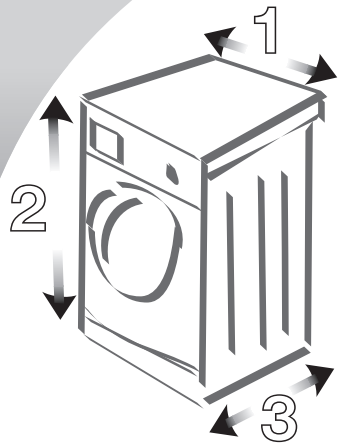
ПРОГРАМИ	°C МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ	БІЛИЗНА	ЗАДІЯНІ ФУНКЦІЇ				
БАВОВНА	90°	Дуже забруднені бавовняні та лляні білі тканини з плямами, в тому числі й органічного походження	☑	☑	☑	☑	☑
= БАВОВНА	75°	Для дуже забруднених міцних тканин, які потребують антибактеріальної обробки	☑	☑	☑	☑	☑
# БАВОВНА	60°	Для звичайно забруднених міцних тканин зі стійкими кольорами	☑	☑	☑	☑	☑
* БАВОВНА	40°	Для звичайно забруднених сорочок, скатертин, рушників та нижньої білизни з делікатних тканин з ніжними кольорами	☑	☑	☑	☑	☑
БАВОВНА	30°	Тканини з ніжними кольорами, білизна з легким ступенем забруднення	☑	☑	☑	☑	☑
СИНТЕТИЧНІ ТКАНИНИ	60° - 30°	Дуже забруднені синтетичні тканини зі стійкими кольорами	☑	☑	☑	☑	☑
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ	40° - 30°	Віскоза та делікатні змішані тканини	☐	☐	☐	☑	☑
** ВОВНА	40°	Натуральна вовна	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED ВОВНА	30°	Тканини з вовни і шовку, які можна прати у пральній машині	☐	☐	☐	☐	☑
ВОВНА/ ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ	---	Тканини з вовни і шовку, які можна прати у пральній машині	☐	☐	☐	☐	☑
РУЧНЕ ПРАННЯ	30°	Тканини, які перуться вручну	☐	☐	☐	☐	☑
ШВИДКЕ ПРАННЯ	35°	Делікатні бавовняні тканини, віскоза та делікатні змішані тканини з легким ступенем забруднення; тривалість прання близько 35–40 хвилин	☐	☐	☐	☐	☑
ЩОДЕННЕ ПРАННЯ	40°	Делікатні бавовняні тканини, тканини з ніжними кольорами щоденного використання з легким ступенем забруднення	☑	☐	☑	☑	☑
ХОЛОДНЕ ПРАННЯ	---	Делікатні тканини	☐	☐	☑	☑	☑
ПОЛОСКАННЯ	---	Для полоскання і надання білизні свіжості	☐	☐	☑	☐	☑
ЗЛИВ ВОДИ І ЦЕНТРИФУГА	---	Злив води і кінцева центрифуга	☐	☐	☐	☑	☑

= *Антибактеріальна програма.*

\# *Програма класифікації енергії відповідає нормативному акту EN60456 з максимальною швидкістю центрифуги і вибором кнопки енергійного прання.*

* *Примітка для контрольних органів: коротка програма з половиною максимального завантаження.*

** *Програма "цикл вовни" цієї пральної машини була затверджена компанією Woolmark для прання вовняного одягу, позначеного етикетками "можна прати у пральній машині", на яких є знак The Woolmark Company. Дотримуйтесь вказівок, наведених на етикетці одягу, та порад виробника пральної машини (№ свідоцтва M0402-M0403-M0404-M0405).*

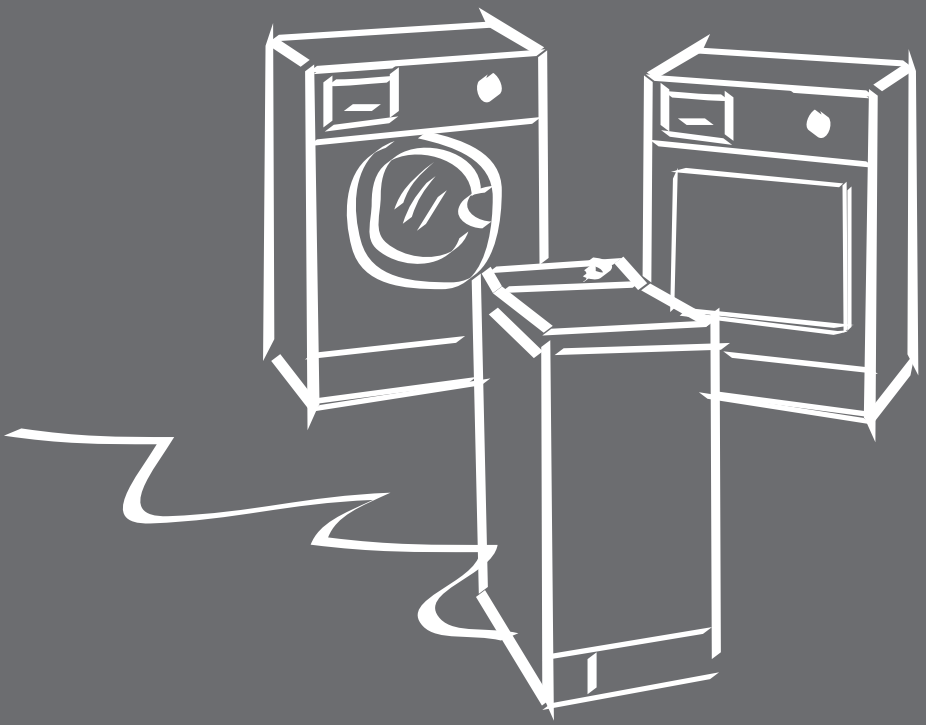


МОДЕЛЬ	FLZO	FLSO		FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
					SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 Ширина	см	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Висота	см	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Глибина	см	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Максимальне завантаження, рекомендоване під час прання	**Бавовна**	кг	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Синтетичні/делікатні тканини	кг	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Вовна	кг	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Ручне прання	кг	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Швидке прання	кг	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Щоденне прання	кг	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Тиск води			**мін. 0,05 МПа - макс. 1 МПа**					
Максимальна споживана потужність /Електричне підключення			Див. табличку з технічними характеристиками					

** Глибина до панелі управління*

Виробник: ТзОВ «Українська побутова техніка», Україна, 76495, м. Івано-Франківськ, вул. Юності, 23А, тел./факс: 38 0342 55-41-88

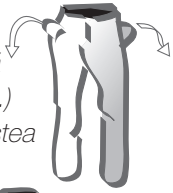
RO



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

ÎNCĂRCAREA RUFELOR

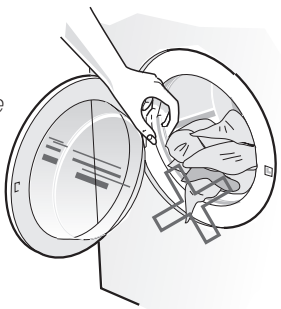


Înainte de a introduce rufele în tambur controlați ca buzunarele să nu conțină eventuale obiecte (de ex. cuie, monezi, ace, agrafe, etc.) scoateți de la predele cârligele și îngreuierile de plumb; întrucât acestea pot deteriora atât rufele cât și mașina.

Împărțiți rufele în funcție de culoare având în vedere că cele închise la culoare în timpul primelor spălări tind a se decolora.

Sistemul Easy Logic II reduce automat durata de spălare, consumul de apă și de energie în funcție de cantitatea de rufe care a fost încărcată în mașină. Mașina va regla automat ciclul de spălare pentru încărcarea pe jumătate sau pentru încărcări incomplete, fără să fie necesară nici o reglare.

Încărcați în tambur rufele întinse, fără să le presați. Articolele cu mărimi diferite măresc efectul spălării și se distribuie mai bine în timpul centrifugării.



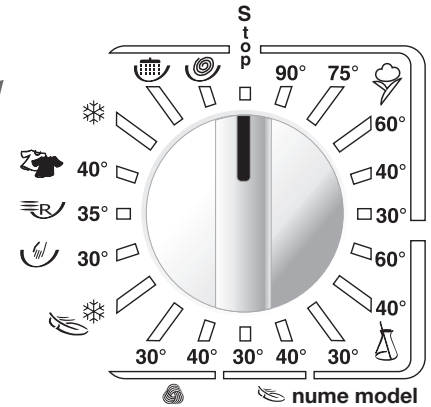
Închideți hubloul exercitând o ușoară presiune având grijă să controlați ca între ușă și garnitură să nu rămână încastrate rufe.

ÎNCĂRCAREA CU DETERGENT

- *vărsați detergentul în sertarul respectiv*
- *compartimentul* **1** *și* **2** *pentru prespălare și spălare*
- *compartimentul* **2** *doar pentru spălare*
- *compartimentul " ❀ " pentru emolient sau apret*
- *închideți sertarul.*

SELECTORUL DE PROGRAME

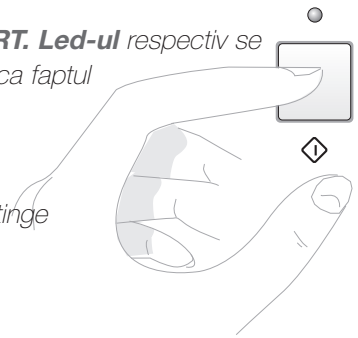
Alegeți programul și temperatura dorită.



pentru mai multe informații a se vedea: **TABELELE DE PROGRAMEÓ**

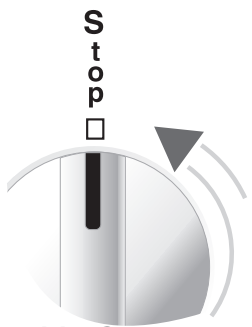
- *Opțiunile de spălare trebuie să fie reglate apăsând pe butoanele respective înainte de începerea spălării și înainte de a apăsa pe butonul* ***START***.

- *Porniți ciclul de spălare apăsând pe butonul* ***START. Led-ul*** *respectiv se va aprinde după circa 2-3 secunde, pentru a indica faptul că hubloul este blocat iar programul a început.*



- *Când se termină spălarea* ***LED-ul START*** *se stinge sau licărește. (în funcție de model)*

- *Rotiți butonul programatorului pe* ***STOP*** .



- *Înainte de a deschide mașina, deconectați ștecherul de la rețeaua electrică cu mâinile uscate.*

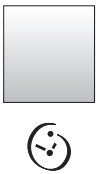
- ***Pentru întreruperea spălării readuceți selectorul pe poziția Stop: așteptați semnalul de terminare.***

NB: înainte de a deschide hubloul așteptați 2 minute pentru deblocarea sa.

OPȚIUNI: ALEGEREA MODULUI DE SPĂLARE

Pornire cu întârziere

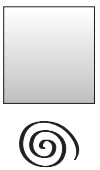
Funcția permite amânarea începerii programului cu orele reglate după ce ați apăsat butonul Start (este util și la utilitățile cu reducerea tarifului de energie electrică pe paliere orare).



* Reglarea centrifugii

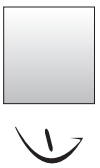
Mașina de spălat programează viteza de centrifugare cea mai adecvată pentru fiecare tip de material. Cu ajutorul butonului respectiv centrifugarea poate fii schimbată sau eliminată.

* **Dacă la pregătirea pentru centrifugare nu se efectuează o bună echilibrare a încărcăturii, pentru motive de siguranță, mașina va reduce automat viteza de centrifugare sau va elimina complet aceasta operațiune.**



Prespălare

Apăsând pe acest buton, se va obține o spălare scurtă la o temperatură de maxim 40°C cu o durată de circa 10 minute.
NB: Dacă utilizați această opțiune, detergentul trebuie sa fie vărsat și în compartimentul respectiv pentru prespălare.



Spălare energică

Această funcție mărește eficiența detergentului prelungind timpul de spălare dar lăsând neschimbată temperatura reglată.

Clătiri extra

Mașina de spălat a fost proiectată pentru a asigura cel mai mic consum de apă. Pentru piele sensibilă, pentru zonele cu apă foarte dulce, sau în cazul în care se notează eventuale reziduuri de detergent la sfârșitul ciclului, prin apăsarea pe acest buton mașina va efectua o clătire în plus.

Antișifonare

Apăsând pe acest buton, la terminarea ciclului de spălare rufele din interiorul mașinii de spălat continuă să se învârtă încet timp de alte treizeci de minute reducând mototolirea. Cu această funcție centrifuga în funcțiune este de 800 rotații.

NU TOATE FUNCȚIILE SUNT DISPONIBILE LA TOATE MODELELE ȘI LA TOATE

PROGRAMELE (a se vedea: TABELUL CU PROGRAME)

Alegerea programului și a temperaturii trebuie realizate consultând simbolurile redate pe eticheta de tratare a materialelor (în general este aplicată sub guler sau la cusătura laterală). Pentru a economisi energia, în funcție de tipul de murdărie, se recomandă utilizarea temperaturilor de spălare mediu/joase

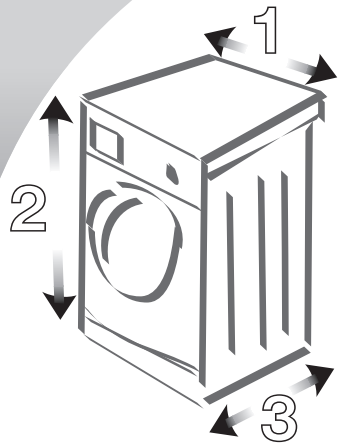
PROGRAME	°C MAX	ÎNCĂRCĂTURĂ	RUFE	FUNCȚII ACTIVATE				
BUMBAC	90°		Rufe albe din bumbac și in foarte murdare, cu pete și de natură organică.	☑	☑	☑	☑	☑
= BUMBAC	75°		Pentru materiale rezistente foarte murdare care necesită o acțiune antibacterică	☑	☑	☑	☑	☑
# BUMBAC	60°		Pentru materiale și culori rezistente murdare în mod normal	☑	☑	☑	☑	☑
* BUMBAC	40°		Pentru cămăși, fețe de masă, prosoape, lenjerie intimă din materiale și cu culori delicate murdare în mod normal.	☑	☑	☑	☑	☑
BUMBAC	30°		Materiale cu culori delicate, lenjerie puțin murdară	☑	☑	☑	☑	☑
SINTETICE	60° - 30°		Rufe sintetice cu culori rezistente foarte murdare	☑	☑	☑	☑	☑
DELICATE	40° - 30°		Rufe din vâscoză și din amestec delicate.	☐	☐	☐	☑	☑
**LÂNĂ	40°		Lână pură virgină	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED LÂNĂ	30°		Articole din lână și mătase lavabile în mașina de spălat	☐	☐	☐	☐	☑
LÂNĂ/ DELICATE	---		Articole din lână și mătase lavabile în mașina de spălat	☐	☐	☐	☐	☑
SPĂLARE DE MÂNĂ	30°		Rufe pentru spălarea de mână	☐	☐	☐	☐	☑
SPĂLARE RAPIDĂ	35°		Rufe din bumbac delicate, din vâscoză și din amestec delicate puțin murdare; durata circa 35/40 Min	☐	☐	☐	☐	☑
SPĂLARE ZILNICĂ	40°		Rufe din bumbac delicate, colorate delicate puțin murdare din utilizarea din ziua respectivă	☑	☐	☑	☑	☑
SPĂLARE LA RECE	---		Rufe delicate	☐	☐	☑	☑	☑
CLĂTIRI	---		Pentru clătirea și reîmprospătarea rufelor	☐	☐	☑	☐	☑
EVACUARE CENTRIFUGARE	---		Evacuarea și centrifuga finală	☐	☐	☐	☑	☑

= *Program antibacteric.*

\# *Programul de referință pentru clasificarea energetică, în conformitate cu norma EN60456 cu viteza maximă de centrifugare și butonul de spălare energică selecționat.*

* *Notă pentru instituțiile de control : program scurt cu jumătate din încărcarea max.*

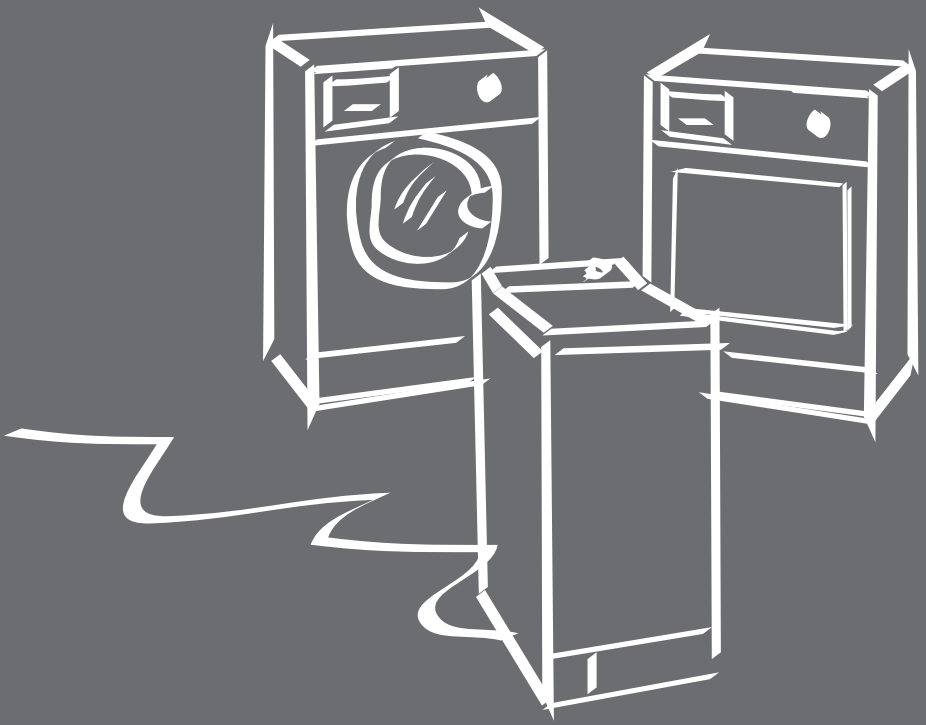
*** *Programul ciclul pt. lână al acestei mașini de spălat a fost aprobat de către Woolmark pentru spălarea articolelor din lână etichetate lavabile în mașina de spălat care redau mărcile The Woolmark Company. Urmați instrucțiunile redate pe eticheta cusută pe articol și indicațiile furnizate de către fabricantul mașinii. (N° cert. M0402-M0403-M0404-M0405).*



MODELUL	FLZO		FLSO			FLO/FLOI		
	80	85	86	86	87	88
	105	105	106	106	107	108
		125	126	126	127	128
				146	147	148
				166	167	168
	E/S/L	E/S/L	E/S/L	E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
					SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 *Lărgimea:*	cm	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 *Înălțimea:*	cm	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 *Adâncimea:*	cm	33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Încărcarea max recomandată în timpul spălării	***Bumbac***	***kg***	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	Sint./delic.	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Lână	***kg***	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	Spălare de mână	***kg***	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	Spălare rapidă	***kg***	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	Spălare zilnică	***kg***	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
Presiunea apei			**min. 0,05 MPa - max. 1MPa**					
Puterea max absorbită /Conexiunea electrică			*a se vedea plăcuța cu date caracteristice*					

** Adâncimea față de panoul frontal*

RU



WOOLMARK
APPROVED

ARDO
made for you.

ЗАГРУЗКА В МАШИНУ БЕЛЬЯ

Прежде чем положить вещи в барабан, проверьте, чтобы в карманах не остались какие бы то ни было предметы (например, гвозди, монеты, иголки, скрепки и проч.), и снимите с занавесок крючки и отвесы. Они могут повредить как сами вещи, так и машину.

Рассортируйте вещи по цвету; учитывайте, что при первых стирках темные вещи могут полинять.

Система Easy Logic II автоматически сокращает время стирки, расход воды и электроэнергии в зависимости от количества загруженного в машину белья. Машина автоматически настраивает цикл стирки для половины или неполной загрузки белья без какой бы то ни было дополнительной регулировки.

Положите белье, не сдавливая, в барабан машины. При стирке разных по размеру вещей качество ее значительно выше, а также такие вещи лучше распределяются в барабане во время отжима.

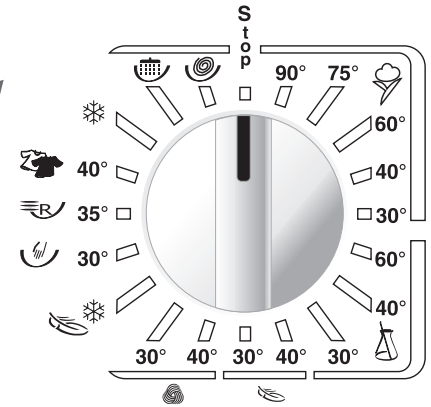
Слегка надавите и закройте дверь машины; проверьте, чтобы между дверью и прокладкой не застряли вещи.

ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

- *положите моющее средство в специальный контейнер*
- *отделения 1 и 2 служат для средств предварительной и основной стирки*
- *отделение 2 служит только для средств основной стирки*
- *отделение "❀" служит для кондиционера или накрахмаливающего средства*
- *закройте контейнер.*

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОГРАММ

Выберите нужную программу и температуру стирки.



название модели

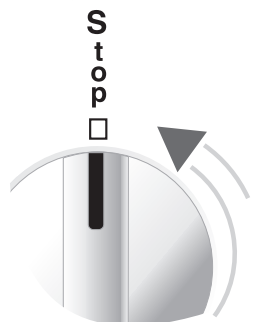
для более подробной информации смотри "ТАБЛИЦЫ ПРОГРАММ"

- *Прежде чем начать стирку и прежде чем нажать клавишу **START**, следует настроить дополнительные функции стирки.*

- *Включите цикл стирки нажатием клавиши **START**. Примерно через 2-3 секунды загорается соответствующий световой индикатор, указывающий на то, что дверь блокирована, и началась программа стирки.*

- *По завершении стирки световой индикатор **START** гаснет или мигает. (зависит от модели машины)*

- *Поверните ручку переключателя программ в положение "**STOP**".*



- *Прежде чем открыть машину, сухими руками отсоедините вилку от электрической сети.*

- ***Чтобы прервать процесс стирки, приведите переключатель в положение Stop: дождитесь заключительного сигнала.***

ПРИМ.: прежде чем открыть машину, подождите 2 минуты разблокировку двери прибора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ: ВЫБОР РЕЖИМА СТИРКИ

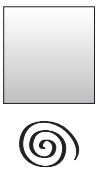
Задержка пуска

Функция дает возможность отложить начало выполнения программы на заданное количество часов после нажатия клавиши Start (такая функция удобна также для пользователей с льготными тарифными расценками потребления электроэнергии в определенные часы суток).

* Регулировка отжима

Стиральная машина программирует наиболее подходящую скорость отжима для каждого типа ткани. При помощи специальной кнопки отжим можно изменить или даже исключить.

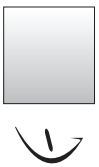
* Если при подготовке к отжиму вещи в барабане не уравновешены должным образом, машина в целях безопасности автоматически снижает скорость отжима или полностью исключает эту операцию.



Предварительная стирка

При нажатии этой кнопки происходит краткий цикл предварительной стирки при максимальной температуре 40°C в течение примерно 10 минут.

ПРИМ.: при использовании данной дополнительной функции положите моющее средство также в отделение для предварительной стирки.



Энергичная стирка

Данная функция повышает эффективность действия моющего средства, продлевая время стирки, но оставляя неизменной настроенную температуру.

Дополнительное полоскание

Стиральная машина сконструирована так, чтобы гарантировать минимальный расход воды. При стирке одежды людей с чувствительной кожей, в районах с очень мягкой водой или, если в конце цикла вы замечаете остатки моющего средства, нажмите эту кнопку, чтобы машина выполнила дополнительное полоскание.

Функция защиты от сминания

При нажатии этой кнопки в конце цикла стирки вещи внутри машины продолжают осторожно вращаться еще в течение тридцати минут, что снижает степень их смятия. При активированной функции отжим происходит на скорости 800 оборотов.

НЕ ВСЕ ФУНКЦИИ ДОСТУПНЫ НА ВСЕХ МОДЕЛЯХ МАШИНЫ И ВО ВСЕХ

ПРОГРАММАХ (смотри “ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ”)

Для выбора программы и температуры стирки смотрите символы, указанные на этикетке изделий (обычно закрепленной на воротничке или в боковом шве). В целях экономии электроэнергии рекомендуется настраивать среднюю - низкую температуру стирки в зависимости от степени загрязнения вещей.

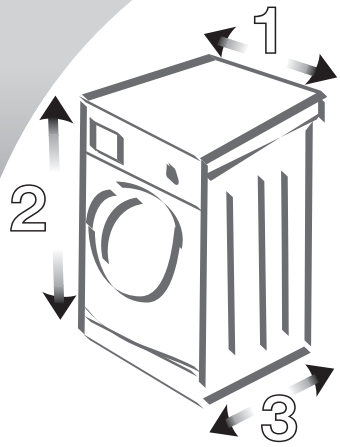
ПРОГРАММЫ	°C МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА	БЕЛЬЕ	ДОПУСТИМЫЕ ФУНКЦИИ				
ХЛОПОК	90°	Очень грязные белые вещи из хлопка и льна с пятнами органического происхождения	☑	☑	☑	☑	☑
= ХЛОПОК	75°	Прочные очень грязные вещи, нуждающиеся в антибактериальной обработке	☑	☑	☑	☑	☑
# ХЛОПОК	60°	Прочные вещи стойких цветов обычной степени загрязнения	☑	☑	☑	☑	☑
* ХЛОПОК	40°	Рубашки, скатерти, полотенца, белье из деликатных тканей и деликатных цветов обычной степени загрязнения	☑	☑	☑	☑	☑
ХЛОПОК	30°	Вещи деликатных цветов, слабо загрязненное белье	☑	☑	☑	☑	☑
СИНТЕТИКА	60° - 30°	Очень грязные синтетические вещи стойких цветов	☑	☑	☑	☑	☑
ДЕЛИКАТНЫЕ	40° - 30°	Вещи из вискозы и деликатных смешанных тканей	☐	☐	☐	☑	☑
** ШЕРСТЬ	40°	Чистая шерсть	☐	☐	☐	☐	☐
WOOLMARK APPROVED ШЕРСТЬ	30°	Шерстяные и шелковые вещи, которые можно стирать в машине	☐	☐	☐	☐	☑
ШЕРСТЬ / ДЕЛИКАТНЫЕ	---	Шерстяные и шелковые вещи, которые можно стирать в машине	☐	☐	☐	☐	☑
СТИРКА ВРУЧНУЮ	30°	Вещи, стираемые вручную	☐	☐	☐	☐	☑
БЫСТРАЯ СТИРКА	35°	Слабо загрязненные вещи из деликатного хлопка, вискозы и деликатных смешанных тканей; продолжительность цикла примерно 35-40 минут	☐	☐	☐	☐	☑
ЕЖЕДНЕВНАЯ СТИРКА	40°	Ежедневно используемые и слабо загрязненные вещи из деликатного цветного хлопка	☑	☐	☑	☑	☑
СТИРКА ХОЛОДНОЙ ВОДОЙ	---	Деликатные вещи	☐	☐	☑	☑	☑
ПОЛОСКАНИЕ	---	Программа для полоскания и освежения вещей	☐	☐	☑	☐	☑
СЛИВ ПРИ ОТЖИМЕ	---	Слив воды и заключительный отжим	☐	☐	☐	☑	☑

= *Программа антибактериальной обработки*

* *Основная программа по классификации расхода энергии согласно стандарту EN 60456 с максимальной скоростью отжима и нажатой кнопкой энергичной стирки.*

* *Примечание для проверяющих учреждений: короткая программа с половиной максимальной загрузки*

** *Программа "цикл шерсти" в этой стиральной машине утверждена Международным институтом шерсти Woolmark для стирки шерстяных вещей со знаком Woolmark Company, на этикетке которых указано: "может стираться в машине". Придерживайтесь данных на этикетке вещи инструкций и указаний производителя стиральной машины. (N° серт. M0402-M0403-M0404-M0405).*



МОДЕЛЬ	FLZO		FLSO			FLO/FLOI		
	80		85	86		86	87	88
	105		105	106		106	107	108
			125	126		126	127	128
						146	147	148
						166	167	168
	E/S/L		E/S/L	E/S/L		E/S/L/SP	E/S/L/SP	E/S/L/SP
							SB/LB/SC/LC	SB/LB/SC/LC
1 Ширина	cm		59.5	59.5	59.5	59.5	59.5	59.5
2 Высота	cm		85.0	85.0	85.0	85.0	85.0	85.0
3 Глубина	cm		33.0	39.0	46.0*	55.0	55.0	59.0
Рекомендуемая максимальная загрузка во время стирки хлопок	**Хлопок**	**кг**	3.5	5.0	6.0	6.0	7.0	8.0
	синт./делик.	**кг**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	шерсть	**кг**	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.0
	стирка вручную	**кг**	1.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.5
	быстрая стирка	**кг**	1.7	2.5	3.0	3.0	3.5	4.0
	ежедневная стирка	**кг**	2.0	3.5	4.0	4.0	5.0	6.0
ежедневная стирка Давление воды			**мин. 0,05 мПа - макс. 1мПа**					
Макс. потребляемая мощность / Электрическое подключение			см. табличку характеристик					

** Глубина включая переднюю панель*

Производитель: ООО «Українська побутова техніка», Украина, 76495, г. Ивано-Франковск, ул. Юности, 23А, тел./факс: 38 0342 554188